

# Villes du PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ



[www.spain.info](http://www.spain.info)



Ministère de l'Industrie et du Tourisme  
 Publié par : © Turespaña  
 Auteur : Lionbridge  
 NIPO: 086-17-055-2

EXEMPLAIRE GRATUIT

Le contenu de cette brochure a fait l'objet de la plus grande attention. Toutefois, si une erreur nous a échappé, aidez-nous à la corriger en nous écrivant à [brochures@tourspain.es](mailto:brochures@tourspain.es)

Couverture : Ibiza, îles Baléares.  
 Quatrième de couverture : Musée d'art nouveau et d'art déco Casa Lis, Salamanca. Photo : Villes du patrimoine de l'humanité.

## SOMMAIRE

Introduction	3
Villes	5
L'histoire à travers la gastronomie	40
Fêtes par saison dans les villes du patrimoine mondial	43
La nature dans les villes du patrimoine mondial	47
Les Paradores des villes du patrimoine mondial	50
Villes du patrimoine accessibles	54



# INTRODUCTION

▲ UNIVERSITÉ - COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-ILDEPHONSE  
ALCALÁ DE HENARES

L'Espagne est l'un des pays qui possède le plus grand nombre de sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO. Nos **15 villes du patrimoine de l'humanité** en sont la preuve. Venez avec nous les découvrir et vivre des expériences inoubliables riches en culture, histoire, architecture et coutumes millénaires. Un patrimoine défini par l'UNESCO comme un précieux héritage que nous avons reçu du passé et que nous devons préserver pour le transmettre à notre tour aux générations futures.

**Tolède**, lieu de cohabitation historique des populations musulmane, juive et chrétienne, et **Salamanque**, réputée pour son université, l'une des plus anciennes du monde, vous invitent à

découvrir l'histoire de l'Espagne à travers leurs rues et leurs monuments. À **Cordoue**, vous pourrez visiter le centre historique pittoresque et son grand trésor, la mosquée-cathédrale, un des plus beaux exemples de l'art musulman.

L'héritage romain vous attend à **Mérida** et **Tarragone**, où vous marcherez parmi de nombreux vestiges archéologiques tels que des amphithéâtres, des cirques et des théâtres. **Ségovie** possède également un véritable prodige du génie civil, un aqueduc romain parmi les mieux conservés d'Europe. **Ávila** et son imposante muraille, et **Cáceres** avec ses rues pavées, ses maisons-fortereses médiévales et ses tours, vous transporteront au Moyen Âge.

Alcalá de Henares, berceau de Cervantes, abrite l'une des plus anciennes cours des comédies d'Europe, tandis que vous découvrirez à **Saint-Jacques-de-Compostelle** des joyaux de style roman, gothique et baroque. Parmi les autres villes incontournables du patrimoine mondial figurent **Úbeda** et **Baeza** (près de Jaén), avec leurs impressionnants palais et églises de style Renaissance, et **Cuenca**, avec ses surprenantes maisons suspendues parfaitement intégrées à la nature.

Les îles aussi possèdent de nombreux atouts culturels. Les rues de **San Cristó-**

**bal de la Laguna**, à Tenerife, vous feront voyager aux origines de l'urbanisme hispano-américain. Enfin, en Méditerranée, l'île d'**Ibiza**, dans les îles Baléares, a bénéficié de la reconnaissance de l'UNESCO pour son enceinte fortifiée, ainsi que d'autres biens culturels et naturels.

Dans chacune de ces villes, vous pourrez admirer des joyaux artistiques et architecturaux d'une valeur incalculable, profiter de sa gastronomie, et découvrir l'histoire et les traditions de l'Espagne. Venez les découvrir!

➤ Plus d'infos sur [www.ciudadespatrimonio.org](http://www.ciudadespatrimonio.org)



# VILLES

## ALCALÁ DE HENARES

A deux pas de Madrid, les rues de la ville natale de Cervantès invitent à un voyage à travers l'histoire de l'Espagne. Dans cette ville universitaire, vous serez ébloui par les palais, l'offre gastronomique et les rues paisibles, idéales pour se promener par une journée ensoleillée.

Le **musée archéologique régional de la Communauté de Madrid**, installé dans l'ancien **couvent de la Madre de Dios**, est le point de départ idéal pour partir à sa découverte. Voyagez à travers les siècles, depuis la préhistoire jusqu'à nos jours, et découvrez le mode de vie des premiers habitants, pendant l'époque romaine ou au Moyen-Âge.

Pour compléter votre visite, visitez le site archéologique de la  **cité romaine de Complutum**, à laquelle Alcalá doit son origine. Vous y trouverez des vestiges du forum, des termes, du marché ou de la **Casa de los Grifos**. Renseignez-vous sur les visites guidées, le meilleur moyen de connaître le passé historique de la ville dans ses moindres détails.

Alcalá a atteint l'apogée de sa splendeur après la création de la prestigieuse *Universitas Complutensis*. Admirez son **Université**, le **Colegio Mayor de San Ildefonso**, laquelle date du XVI<sup>e</sup> siècle et abrite des cloîtres et des cours magnifiques. Chaque année, le grand amphithéâtre, un lieu clé tant politiquement que culturellement, devient la scène sur laquelle est remis le Prix Cervantès, l'un des prix littéraires parmi les plus importants des lettres espagnoles.



Photo : Villes du patrimoine de l'humanité

VILLES



▲ MONUMENT À DON QUICHOTTE ET SANCHO PANZA

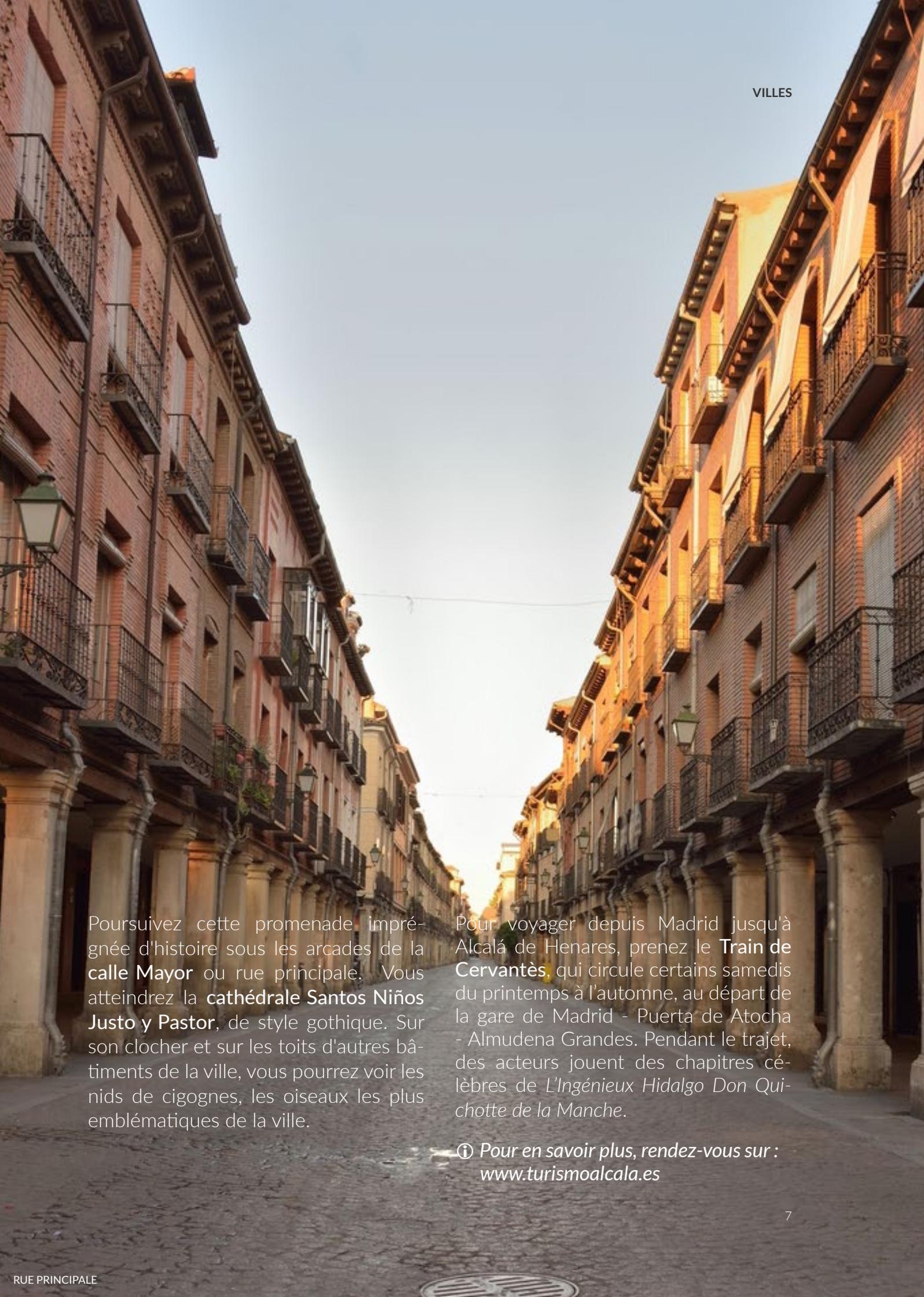
Le nom d'Alcalá de Henares est gravé à jamais dans l'histoire de la littérature universelle. C'est ici qu'est né et à passé son enfance **Miguel de Cervantès**, l'illustre auteur du **Quichotte**.

Le **Colegio Menor de San Jerónimo**, et son *Patio trilingue*, dans lequel étaient dispensés des cours de latin, de grec et d'hébreu, se trouvent à deux pas de là. Vous pouvez faire une halte dans l'**Hostería del Estudiante**, aujourd'hui occupée par un hôtel de la chaîne des Paradores de Turismo. On peut y savourer une exquise cuisine castillane.

Une partie de l'enceinte fortifiée d'Alcalá de Henares s'étend à proximité du **palais de l'archevêché**, qui fut naguère la résidence de monarques et d'archevêques. Si vous visitez la ville au mois de novembre, ne manquez pas d'assister, dans l'enceinte de ses murailles, à la représentation de **Don Juan en Alcalá**, déclarée Fête d'intérêt touristique national, interprétation de la célèbre

œuvre de théâtre du Siècle d'or espagnol, **Don Juan Tenorio**.

Visitez le **musée maison natale de Cervantès**, une habitation castillane typique du XVI<sup>e</sup> siècle qui abrite une fabuleuse collection d'éditions des œuvres de Cervantès. À quelques mètres de là, sur la **place Cervantès**, se trouve la **Cour des comédies**, où furent représentées des œuvres de grands auteurs du théâtre classique espagnol comme **Lope de Vega** et **Calderón de la Barca**. L'**hôtel de ville**, la **Chapelle de l'Auditeur** et le **couvent Santa Úrsula** sont également situés dans cette partie de la ville.



Poursuivez cette promenade imprégnée d'histoire sous les arcades de la **calle Mayor** ou rue principale. Vous atteindrez la **cathédrale Santos Niños Justo y Pastor**, de style gothique. Sur son clocher et sur les toits d'autres bâtiments de la ville, vous pourrez voir les nids de cigognes, les oiseaux les plus emblématiques de la ville.

Pour voyager depuis Madrid jusqu'à Alcalá de Henares, prenez le **Train de Cervantès**, qui circule certains samedis du printemps à l'automne, au départ de la gare de Madrid - Puerta de Atocha - Almudena Grandes. Pendant le trajet, des acteurs jouent des chapitres célèbres de *L'Ingénieux Hidalgo Don Quichotte de la Manche*.

📍 Pour en savoir plus, rendez-vous sur : [www.turismoalcala.es](http://www.turismoalcala.es)

## ÁVILA

Pour découvrir cette ville qui conserve encore son apparence médiévale, visitez en fin d'après-midi Los Cuatro Postes, un monument religieux des alentours depuis lequel on bénéficie d'une vue panoramique imprenable sur Ávila. Vue de l'extérieure elle est plutôt impressionnante, mais il faut y pénétrer pour découvrir l'animation du **Merca-do Grande** (grand marché) et de ses bars à tapas .

Photo : Villes du patrimoine de l'humanité



▲ ÁVILA

Ses impressionnants **remparts médiévaux**, le symbole incontournable d'Ávila, se trouvent parmi les mieux conservés d'Europe. Parcourez-les et contemplez leurs créneaux et leurs tours défensives. La muraille présente quatre accès, dont un prévu pour les personnes à mobilité réduite (la **Puerta del Puente**).

Franchissez la muraille et découvrez la vieille ville, un ensemble d'églises, de couvents et de palais Renaissance. La plupart datent du XVI<sup>e</sup> siècle, lorsque la ville connut une période de prospérité grâce à la production de textile.

L'une des entrées principales est la **Puerta de los Leales**, qui conduit directement à la **cathédrale du Christ Sauveur**, considérée comme la pre-

mière cathédrale de style gothique en Espagne. Admirez la sobriété de ce temple qui évoque une forteresse, mélange de zèle guerrier et de sentiment religieux typique de la ville d'Ávila. Vous pourrez y visiter le **musée de la cathédrale** et découvrir une collection d'art sacré de grande valeur.

Intramuros, les sites typiquement médiévaux, comme la **place Pedro Dávila**, se mêlent aux dizaines de demeures de style Renaissance où habitaient jadis les nobles de la ville. Il convient d'ailleurs de noter que l'ancien nom de la ville est Ávila de los Caballeros (Ávila des chevaliers). Découvrez la **demeure seigneuriale des Velada**, le **palais de Valderrábanos**, celui de **Núñez Vela** ou encore celui des **Dávila**.

Dirigez-vous vers la tour des Guzmanes, qui sert aujourd'hui de siège au **gouvernement provincial**. Un peu plus loin, se trouve le palais de Superunda- Collection Caprotti, de style Renaissance, qui renferme les œuvres du peintre Guido Caprotti et deux grands portraits de Joaquín Sorolla. Continuez jusqu'à la **place du Mercado Chico**, pour atteindre le centre de la ville, où se trouvait l'ancien forum romain. Vous pourrez y admirer les belles façades de l'**hôtel de ville** et de l'**église San Juan Bautista**. Profitez-en pour déguster la célèbre côte de bœuf d'Ávila, ses viandes grillées, les haricots du Barco, ou faites-vous plaisir en savourant des *Yemas* dans l'un des restaurants situés autour de cette place. Vous pouvez également goûter ses délicieuses tapas, de petites bouchées que l'on peut savourer accompagnées d'une bière ou d'un verre de vin.

Ávila est la capitale de la plus haute province d'Espagne. Elle a vu passer des personnages historiques comme les célèbres et mystiques écrivains **Sainte Thérèse** ou **Saint Jean de la Croix**. Pour mieux connaître La Sainte, comme l'appelaient les habitants de la ville, rendez-vous au **monastère de la Encarnación**, où la religieuse a passé la plus grande partie de sa vie.

À l'extérieur des murailles, visitez la somptueuse demeure **Casa de los Deanes**. Elle est aujourd'hui occupée par le **musée d'Ávila**, où l'on peut voir de passionnantes expositions dédiées à l'archéologie, à l'ethnographie et aux beaux arts. On peut également visiter les **fours postmédiévaux**, de curieux vestiges d'un atelier de poterie, dans la rue Marqués de Santo Domingo, les **Tanneries juives de San Segundo**, dédiées à l'artisanat du cuir et datées de la fin du XIVe siècle et, en direction du nord, le **jardin de Sefarad**, un lieu de mémoire situé sur les terrains où l'ancien cimetière juif de la ville a été mis au jour.

Terminez votre circuit par le **monastère royal Santo Tomás** achevé sous le règne des Rois Catholiques. Il a jadis été le siège de l'Inquisition et une université, et ses anciennes dépendances royales accueillent aujourd'hui le **musée d'art oriental**. Achevez votre visite de cette cité millénaire par le **belvédère des Cuatro Postes**. Il offre l'une des plus belles vues d'ensemble de la ville médiévale fortifiée.

❶ *Pour en savoir plus, rendez-vous sur :*  
[www.avilaturismo.com](http://www.avilaturismo.com)





## BAEZA

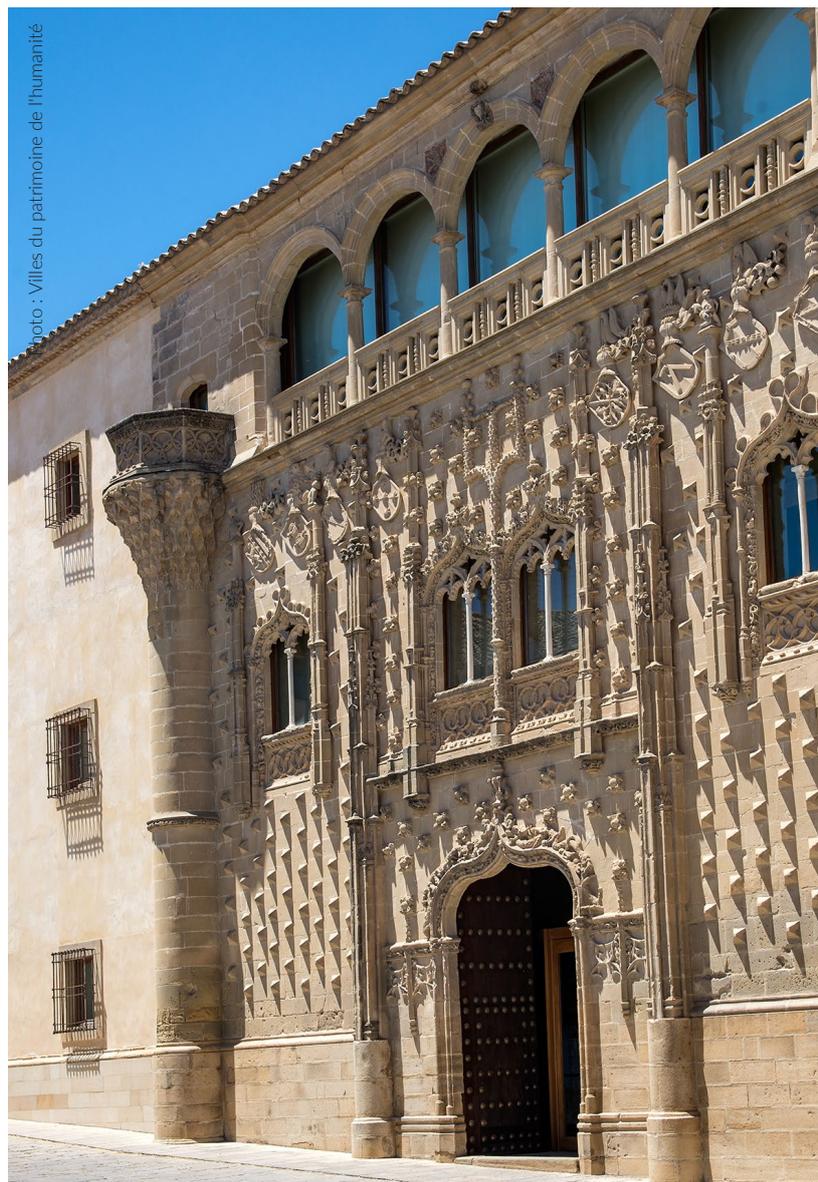
La beauté de cette ville andalouse est perceptible de loin. Il suffit de contempler son profil que couronne la majestueuse tour de la cathédrale. Se promener à travers cette magnifique ville fortifiée, c'est découvrir à chaque pas un magnifique ensemble monumental, où l'art et l'histoire imprègnent chaque rue, chaque bâtiment et chaque place.

Habitée depuis des temps très anciens, Baeza a vu défilier les Ibères, les Romains, les Wisigoths et les musulmans. Elle a atteint l'apogée de sa splendeur au cours des XVIe et XVIIe siècles, lorsqu'elle est devenue un centre ecclésiastique et éducatif de premier plan, et l'un des exemples les plus illustres de la Renaissance espagnole.

Commencez votre visite par la **place Santa María**, sur laquelle s'élève une fontaine en pierre grandiose, et la **cathédrale de la Natividad de Nuestra Señora**. La zone contient de nombreux bâtiments d'intérêt, notamment le **séminaire San Felipe Neri** et le **palais de Jabalquinto**. En face du palais se trouve l'**église de la Santa Cruz**, le temple de style roman le mieux conservé d'Andalousie, et l'**ancienne université**, où l'on peut visiter la salle de classe où le poète Antonio Machado donnait ses cours.

La **place du Pópulo**, présidée par la **Fontaine aux lions**, est une visite incontournable. On peut y visiter la **Casa del Pópulo**, qui abrite l'office de tourisme et les **Anciennes boucheries**. Cette place emblématique est encadrée d'une part par l'**Arc de Villalar** et, d'autre part, par la **Porte de Jaén**, les vestiges de l'ancienne muraille qui protégeait la ville à l'époque musulmane.

Il suffit de marcher quelques mètres pour atteindre la **place de la Constitución**, un lieu de promenade entouré de jardins où les résidents aiment à se rencontrer. Elle est entourée d'arcades où s'installaient jadis les corporations artisanales. L'**Alhóndiga**, le **Balcon du Conseil** et la **fontaine de l'étoile** figurent parmi ses monuments les plus représentatifs.



▲ PALAIS DE JABALQUINTO

Découvrez le passé millénaire de la ville en visitant le site archéologique **Cerro del Alcázar** ou faites une halte pour vous imprégner de l'ambiance et déguster la savoureuse gastronomie andalouse sur la **place España**, toujours très animée. Vous pourrez y savourer une délicieuse recette de morue aux tomates et aux pignons, mais aussi des tourtes aux noix et des confitures exquises.

📍 *Pour en savoir plus, rendez-vous sur :*  
[turismo.baeza.net](http://turismo.baeza.net)

## CÁCERES

Toutes les occasions sont bonnes pour visiter la ville monumentale de l'Estrémadure et son centre historique médiéval. Flânez dans ses rues pavées, devant ses maisons-fortresses et ses palais Renaissance, de jour comme de nuit, lorsque l'éclairage souligne chaque espace et monument. Attendez-vous à vivre une expérience inoubliable, qui vous fera remonter le temps jusqu'aux temps anciens. La ville a bien sûr accueilli d'innombrables tournages de films ou de séries de télévision.

Sa vieille ville est divisée en deux par une muraille d'origine romaine et arabe, dont plusieurs tours défensives sont parvenues jusqu'à nous. Vous pouvez commencer votre visite par la **Plaza Mayor**, sur laquelle s'élève la curieuse **Tour de Bujaco**. Depuis ses créneaux, vous pourrez profiter d'une vue imprenable sur la ville.

Empruntez un magnifique escalier pour atteindre l'**Arc de l'étoile**, la principale porte d'accès à la muraille. Une fois dans la ville médiévale, vous découvrirez des palais et des demeures seigneuriales à chaque pas. Ses ruelles étroites et paisibles invitent à flâner tout en admirant les constructions imposantes qui s'élèvent de chaque côté.

Cáceres est connue sous le nom de « Ville aux mille et un écus », en raison du nombre de blasons que l'on peut voir sur les façades des demeures seigneuriales et des palais.

▼ CÁCERES





▲ PALAIS DES GOLFINES DE ABAJO

La **Plaza de Santa María**, entourée de palais, est présidée par la **cocathédrale Santa María** de style roman avec des éléments de transition vers le gothique, construite au **XVe siècle** et qui abrite un magnifique retable de style plateresque. Autour de cette place, vous pourrez découvrir notamment le **palais de Mayoralgo**, l'un des plus grands de la ville, et le **palais de Carvajal**. Admirez son balcon en angle typique et visitez sa charmante cour où s'élève un vénérable figuier de plus de 400 ans.

À deux pas de là se trouve le **palais des Golfines de Abajo**, avec sa façade Renaissance, mais aussi des éléments gothiques et mudéjares. Il accueille les Rois Catholiques il y a plus de cinq siècles.

L'enceinte fortifiée de la ville présente de nombreux lieux d'intérêt, mais le **palais de las Veletas** mérite une mention toute particulière, car il abrite une

citerne historique et le **musée de Cáceres**.

Si vous souhaitez explorer les origines préhistoriques de la ville, rendez-vous dans le centre d'interprétation de la **grotte de Maltravieso**, vous y découvrirez d'extraordinaires gravures et peintures rupestres.

Pour finir en beauté, n'hésitez pas à vous rendre jusqu'au **sanctuaire de la Vierge de la montagne**, la protectrice de Cáceres, et jouir d'une vue panoramique exceptionnelle sur la ville monumentale.

Cáceres vous permettra de vivre une infinité d'expériences. Prenez une montgolfière et envollez-vous pour vivre une aventure unique dans le ciel de Cáceres. Vous pouvez également suivre une visite nocturne théâtralisée pour découvrir l'histoire de la ville d'une façon originale et amusante.



## CORDOUE

La fondation de Cordoue remonte à la nuit des temps. Point de jonction entre l'Orient et l'Occident, elle est devenue au Moyen-Âge la principale ville européenne, phare culturel et politique de référence, et le foyer des plus grands scientifiques de l'époque, philosophes, astronomes et mathématiciens.

Pour jouir de l'une des plus belles vues sur la ville andalouse, rendez-vous à la **Tour de Calahorra**, un avant-goût des merveilles qu'elle vous réserve. Vous pourrez y visiter le **musée vivant d'Al-Andalus**, où est montrée la cohabitation des trois cultures : juive, chrétienne et musulmane.

Traversez le fleuve Guadalquivir sur le **pont romain** et partez à la découverte de la ville en franchissant la **porte du Pont**. À quelques mètres de là s'élève la **Mosquée-Cathédrale**, âme et cœur de la ville, à laquelle on accède par la **porte du Pardon**. La magnifique **Cour des orangers** est le prélude à l'impressionnante forêt de colonnes à arcs bicolores de l'intérieur. La cathédrale catholique, qui mêle les styles gothique, Renaissance et baroque, s'élève fièrement au centre de la mosquée.

En quittant la mosquée-cathédrale, partez à la découverte du **quartier juif**. Ses ruelles pavées et ses maisons blanches à la chaux sont l'une des images emblématiques de la ville, et vous pourrez également visiter la seule **synagogue** médiévale d'Andalousie. Ce quartier abrite quelques-uns des plus anciens patios cordouans, lesquels révélaient toute leur beauté pendant les premières semaines du mois de mai, à l'occasion de la **Fête des Patios**, classée au patrimoine culturel immatériel de l'Humanité par l'UNESCO.



Photo : Villes du patrimoine de l'humanité

▲ MOSQUÉE-CATHÉDRALE

Explorez le **quartier de l'Alcázar Viejo**, où vous pourrez admirer les nombreux patios que l'on peut visiter seul ou en compagnie d'un guide. Veillez à consulter les horaires, car ils ne sont pas toujours ouverts au public.

Ne manquez pas de visiter l'**Alcazar des rois chrétiens**, une forteresse ancienne où fut planifiée la découverte de l'Amérique et dont les jardins d'inspiration arabe sont un vrai délice pour les yeux. Cette place accueille également les **écuries royales**, où l'on peut assister à des spectacles équestres.



▲ MÉDINA AZAHARA

Dégustez les plats typiques de Cordoue, notamment le salmorejo ou les aubergines frites avec du miel, sur la monumentale **place des Tendillas**, un lieu de rencontre et de fête. Les vestiges du **temple romain** méritent qu'on s'y attarde et on peut également admirer la **place de la Corredera**, unique en son genre en Andalousie.

Au centre de la **place de los Capuchinos**, apparemment isolée, se dresse le **Christ de los Faroles** (Christ aux lanternes), l'un des emblèmes de la ville. Vous pouvez également visiter le **musée Julio Romero de Torres**, l'un des peintres les plus représentatifs du style andalou, et le **palais de Viana**, une demeure seigneuriale dotée d'un portail de style maniériste. À

La ville califale de Medina Azahara a été déclarée Patrimoine mondial par l'UNESCO

l'intérieur, son jardin, ses salons et ses douze patios vous émerveilleront, surtout au printemps lorsque ces derniers déploient toute leur splendeur.

Pour approfondir votre connaissance de l'histoire de Cordoue, vous pouvez visiter, à 7 kilomètres de là, le site archéologique de Medina Azahara, qui fut l'une des plus belles cités palatines d'al-Andalus. Découvrez-la à votre rythme ou suivez une visite guidée, et imprégnez-vous de son glorieux passé.

📍 Pour en savoir plus, rendez-vous sur : [www.turismodecordoba.org](http://www.turismodecordoba.org)

## CUENCA

Cuenca offre une combinaison exceptionnelle de nature, de culture et d'histoire en un même lieu. Son paysage singulier et fascinant, où s'entrelacent terroir et cuisine traditionnelle qui a évolué vers une gastronomie de haute qualité, est une invitation irrésistible pour les voyageurs avides de

nouvelles expériences culinaires. Stratégiquement située au cœur de l'Espagne, Cuenca est connectée avec les grandes capitales de communautés du pays grâce aux trains grande vitesse et aux autoroutes modernes qui facilitent l'accès à ses merveilles et beautés incomparables.

La ville est une mosaïque de ruelles, de côtes et de places datant de l'époque médiévale qui s'entremêlent avec une nature spectaculaire composée de pins et d'eau.

▼ MAISONS SUSPENDUES





Photo: Villes du patrimoine de l'humanité

## ▲ PLAZA MAYOR

Flânez dans les rues et découvrez le charme médiéval de Cuenca. Les rues principales débouchent sur la **plaza Mayor** (place principale), sur laquelle s'élève la **cathédrale Santa María y San Julián**, construite aux XII et XIII siècles sur une ancienne mosquée. Elle possède à la fois des éléments gothiques, Renaissance et baroques. La façade monumentale se détache parmi les murs colorés et les balcons en fer forgé des maisons nobles adjacentes.

Faites une halte pour goûter aux plats typiques de la ville, notamment le **morteruelo** (un pâté à base de foie de porc, d'épices et de chapelure) ou l'**ajoarriero** (plat tiède avec de la morue, des pommes de terre, de l'ail, de l'huile d'olive et du persil), sur la terrasse de l'un des nombreux restaurants de la place.

Vous découvrirez à quelques pas de là les constructions les plus originales et réputées de la ville : les **maisons sus-**

**pendues**, datant du XVe siècle, et dont les balcons en bois surplombent les falaises sur les gorges de la rivière Huécar. Ces maisons si singulières accueillent le **musée d'art abstrait espagnol**, qui mérite également une visite.

Vous pouvez ensuite traverser le **pont San Pablo**, un autre emblème de la ville construit en fer et en bois, pour atteindre le **Couvent de San Pablo**, restauré pour accueillir l'hôtel de luxe de la chaîne des Paradores de tourisme.

En pleine nature, les alentours de Cuenca permettent aux visiteurs de jeter un regard sur le passé, avec notamment les **sites de Segóbriga, Valeria et Ercávica** qui abritent les vestiges de forums, de nécropoles et de constructions datant de l'époque romaine.

① *Pour en savoir plus, rendez-vous sur : <https://visitacuenca.es/>*

## EIVISSA-IBIZA

La ville d'Ibiza (îles Baléares) se trouve sur la côte est de l'île du même nom. Fondée par les Phéniciens, elle fut occupée tout au long de son histoire par différentes civilisations : punique, romaine, musulmane et chrétienne. La vieille ville se compose des quartiers de pêcheurs et d'artisans de **La Marina** et **Sa Penya**, et de la zone monumentale située dans la partie haute, **Dalt Vila**. Au sommet du mont Puig de Vila s'élève le **château Almudaina**, le monument le plus haut de la ville, érigé avant l'apparition des murailles.

La visite de Dalt Vila permet d'admirer les superbes vues, avec le port et la vieille ville à vos pieds. Le quartier est entouré d'impressionnants remparts Renaissance, construits pour repousser les assauts des pirates et inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO. Parmi les cinq portes d'accès, la **porte de Ses Taules** est la plus imposante, à côté du **Mercat Vell** (vieux marché).

Vous ne vous lasserez pas de flâner dans le dédale labyrinthique de ses places et étroites ruelles. Émerveillez-vous devant les grands bastions défensifs, l'hôtel de ville (situé dans l'ancien couvent des Dominicains) et les voûtes en tuiles de l'**église Santo Domingo**.

Tous les chemins mènent à la **cathédrale Santa María de las Nieves**, dressée sur les anciens remparts arabes. Le **palais épiscopal** et la **Casa de la Cúria**, avec sa façade blanchie à la chaux, s'élèvent également sur cette place.

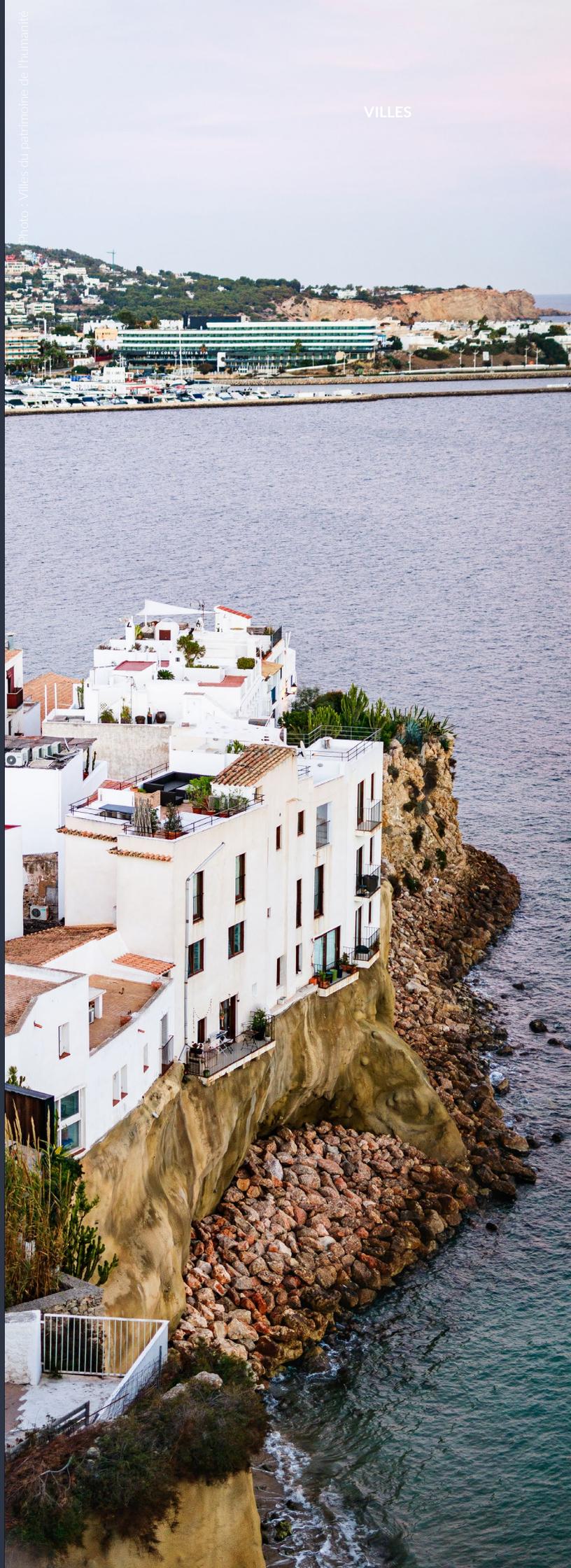


Photo : Villes du patrimoine de l'If



▲ EIVISSA-IBIZA

Autre visite incontournable de votre exploration de l'île, le **musée monographique** et la **nécropole punique de Puig des Molins**. Dans ce cimetière phénicien et punique, parmi les plus vastes et les mieux conservés au monde, environ 3 500 tombes ont été découvertes. Sur l'île, les sites archéologiques de Ses Païses de Cala d'Hort y Sa Caleta sont également importants.

Le musée d'art moderne, **Museu d'Art Contemporani d'Eivissa (MACE)**, le **Museu Puget**, et le **Centre d'interprétation Madina Yabisa** méritent également une visite.

Traversez la promenade Vara de Rey, toujours très animée, et la place du Parque, deux zones piétonnes et suivez les limites de la zone portuaire pour atteindre le **phare d'Es Botafoc**. Dans l'ancien quartier de pêcheurs de la Marina, aujourd'hui rénové et bouillonnant d'une intense activité commerciale et



Photo : Villes du patrimoine de l'humanité

DALT VILA

hôtelière, savourez la meilleure gastronomie de l'île au bord de la mer. Ensuite, plongez dans la célèbre nuit d'Ibiza. Ou détendez-vous sur ses plages et ses criques de sable, comme **Ses Figueretes**, **Platja d'en Bossa**, **Es Viver** ou **Talamanca**.

① *Pour en savoir plus, rendez-vous sur : [www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)*

## MÉRIDA

Visitez Mérida et remontez le temps dans l'une des villes les plus florissantes de l'Empire romain.

Quelle que soit la période de l'année, vous apprécierez son extraordinaire offre culturelle visant à mettre en valeur son patrimoine archéologique : le Festival international de Théâtre classique en été, la Semana Santa à Pâques, avec de spectaculaires Via Crucis dans l'amphithéâtre romain ; la fête d'Emerita Lydica, lors de laquelle la Agyta Emérit du 1<sup>er</sup> siècle resurgit dans toutes les rues à la fin du mois de mai, la Nuit du patrimoine, le Carnaval romain ou le Festival de cinéma inédit, pour ne citer que quelques exemples de l'incessante activité de cette ville millénaire.

Point de départ de l'antique **Route de l'Argent**, elle fut la capitale de la Lusitanie romaine, pour devenir ensuite l'une des villes les plus florissantes de l'Empire

Le **théâtre romain**, véritable joyau architectural, constitue son principal atout. Construit au 1<sup>er</sup> siècle avant J.-C., il vous impressionnera par son état de conservation et son imposante présence.

Tout près de là se dresse l'**amphithéâtre**. Ces deux monuments reprennent vie chaque été à l'occasion du **festival international de théâtre classique de Mérida**, l'un des plus importants tenus en Europe, et lors des luttes de gladiateurs célébrées durant l'Emerita Lydica.

▼ FESTIVAL DE THÉÂTRE GRÉCO-LATIN





L'un des **cirques romains** les mieux conservés de l'empire se trouve également à deux pas de là. Son centre d'interprétation vous révélera son passé et les façons dont il a été utilisé. Le **musée national d'art romain**, œuvre de l'architecte espagnol Rafael Moneo, complète ce circuit avec une magnifique collection de pièces qui vous permettront de découvrir la vie quotidienne dans la colonie romaine.

Explorez le centre-ville et admirez le **temple de Diane** et l'**arc de Trajan**, qui permettait d'accéder à l'enceinte sacrée d'un gigantesque temple du culte impérial. Flânez dans les rues tranquilles et offrez-vous une pause pour goûter à la gastronomie de Mérida. Savourez un ragoût d'agneau accompagné d'un bon vin local et des plats élaborés à base d'ingrédients bénéficiant de l'appellation d'origine contrôlée d'Estrémadure.

L'après-midi, visitez l'**Alcazaba** arabe, une citadelle fortifiée entourée d'un immense fossé. Dans la cour de la forteresse, vous pourrez emprunter une partie de la principale voie romaine et contempler des vestiges des remparts. L'intérieur abrite une belle citerne ornée de piliers wisigoths.

Depuis les remparts, vous pourrez contempler le fleuve Guadiana et sa nature environnante, enjambé par un **pont romain** considéré comme le plus long de ceux conservés en Espagne et par le **pont Lusitania**, une conception moderne de l'architecte Santiago de Calatrava.

❶ *Pour en savoir plus, rendez-vous sur :*  
[www.turismomerida.org](http://www.turismomerida.org)



▲ CASA DE LAS CONCHAS

## SALAMANQUE

Explorez une ville ouverte et trépidante. Elle vit au rythme de l'**Université**, l'une des premières fondées en Espagne et l'une des plus anciennes d'Europe. Elle continue à attirer, encore aujourd'hui, des milliers d'étudiants venus du monde entier pour apprendre l'espagnol.

Flânez à travers les rues de la zone historique, connue sous le nom de **vieille ville**. La célèbre **plaza Mayor** de style baroque est un bon point de départ. Elle est vraiment l'âme de Salamanque, le lieu idéal pour manger et faire du shopping. Vous y trouverez aussi bien des marques de mode réputées que des boutiques d'artisanat traditionnel, ou encore des épiceries fines où l'on vend les fabuleuses charcuteries de la région. Vous serez également agréablement surpris par la joyeuse musique des « tunas », des groupes d'universitaires qui font le tour de la ville en jouant des chansons populaires, vêtus selon la mode des siècles anciens.

Les portes d'accès à la place vous conduiront aux bâtiments les plus intéressants. Parmi ces derniers, **l'église La Clerecía**. Achetez une entrée pour l'exposition permanente **Scala Coeli**, qui inclut une visite guidée du monument. Le parcours s'achève au sommet des **tours de La Clerecía**, lesquelles offrent une vue imprenable sur la vieille ville..

Juste en face, vous pourrez admirer la façade éminemment originale de la **Casa de las Conchas** (maison aux coquilles) décorée avec plus de 300 coquilles St-Jacques. Selon la légende, l'une d'elles cacherait un trésor. Tout près de là, vous pourrez contempler le joyau de l'architecture de Salamanque, **l'Université**. Sur sa façade en pierre de style plateresque, une pure merveille, la tradition veut qu'on y recherche une grenouille. Vous voulez une piste ? Elle est posée sur un crâne, le symbole du destin qui attend les mauvais étudiants. Entrez et découvrez son immense bibliothèque, le patio, l'escalier, les **Escuelas Mayores** (Écoles majeures) ou les **Escuelas Menores** (Écoles mineures).

Traversez la **place de Anaya** et vous pourrez contempler l'ensemble composé par la **cathédrale de la Asunción de la Virgen** et la **cathédrale de Santa María**, plus connues sous leurs noms populaires : **cathédrale Nouvelle** et **cathédrale Ancienne**. En observant attentivement la **porte de Ramos** de la première, vous découvrirez qu'elle inclut la représentation d'un astronome. Descendez ensuite la **rue Tentenecio** jusqu'au **musée d'Art nouveau et d'Art déco**, la **Casa Lis**. Ce musée plein de charme se trouve dans un bâtiment

moderniste orné de vitraux colorés.

Il faut découvrir Salamanque de jour, mais aussi au crépuscule. C'est alors que le soleil, en se couchant, confère sa couleur dorée au matériau de construction de ses monuments, la pierre de Villamayor. Après la tombée de la nuit, promenez-vous parmi les bâtiments illuminés de la vieille ville et plongez dans la vie nocturne animée des étudiants.

📍 *Pour en savoir plus, rendez-vous sur :*  
[www.salamanca.es](http://www.salamanca.es)

▼ NOUVELLE CATHÉDRALE



## SAN CRISTÓBAL DE LA LAGUNA (ÎLES CANARIES)

L'île de Tenerife ne se résume pas à des plages de rêve et à la nature à l'état pur. Elle se distingue également par la configuration urbaine de l'époque coloniale et les façades colorées de sa ville principale, San Cristóbal de La Laguna, fondée il y a plus de cinq siècles. Vous allez adorer ses rues piétonnes, ses palais et ses bâtiments religieux, ainsi que le style de vie des habitants.

Photo : Villes du patrimoine de l'humanité

▲ SAN CRISTÓBAL DE LA LAGUNA

Prêtez une attention particulière à son tracé urbain géométrique, conçu à l'aide d'instruments de navigation maritime. En vous promenant dans les rues élégantes du centre-ville, vous ne pourrez manquer de remarquer la présence des étudiants de son **Université** bicentenaire, la première créée dans l'archipel.

En outre, la ville fut jadis un puissant centre ecclésiastique dont les nombreux bâtiments religieux attestent l'importance. Visitez certains des plus importants, notamment la **paroisse Matriz de Nuestra Señora de la Concepción** et la **sainte église cathédrale Nuestra Señora de los Remedios**. Vous pouvez également visiter le **couvent de Santo Domingo de Guzmán** et l'**ermitage de San Miguel Arcángel**, devenu aujourd'hui une salle d'expositions.

Votre parcours vous mènera devant de petits palais et des demeures seigneuriales, aux façades ornées de couleurs intenses et aux portiques en pierres.



▲ MAISON DE SALAZAR

L'une des mieux conservées est la **maison de Salazar**, avec ses curieuses gargouilles zoomorphes qui évoquent l'art mexicain préhispanique.



Photo : Villes du patrimoine de l'humanité

▲ CARRER DE LA CARRERA SAN CRISTÓBAL DE LA LAGUNA

Parmi les autres exemples d'architecture seigneuriale, citons notamment le **palais de Lercaro** (aujourd'hui **musée d'Histoire et d'Anthropologie de Tenerife**), le **palais de Nava** et la **Casa del Corregidor** (l'une des maisons consistoriales).

La ville se targue de posséder une superbe côte, ainsi que le parc ru-

ral d'Anaga, qui renferme l'un de nos grands trésors : la laurisylve. Un lieu extraordinaire, déclaré Réserve de la biosphère et qui héberge la plus grande concentration d'espèces endémiques d'Europe, et incontournable si l'on visite La Laguna.

① *Pour en savoir plus, rendez-vous sur : [turismo.aytolalaguna.es](http://turismo.aytolalaguna.es)*

## SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE

Selon la légende, l'apparition des restes de l'apôtre Saint-Jacques est à l'origine de la fondation de Saint-Jacques-de-Compostelle, la capitale de la Galice. Elle est vite devenue une ville sainte, au même titre que Jérusalem et Rome, et un lieu de pèlerinage donnant naissance au **Chemin de Saint-Jacques**. Chaque année, des milliers de pèlerins, venus des quatre coins de l'Espagne et du monde, se donnent rendez-vous devant l'imposante **cathédrale**, point d'arrivée du parcours.

► PLACE DEL OBRADOIRO



Une excellente façon de commencer la journée consiste à se promener dans les rues de la vieille ville. Parcourez ce dédale de ruelles étroites, de places et d'édifices en granit forts de plusieurs siècles d'histoire, dont beaucoup datent de l'époque médiévale. Parmi ceux-ci se distingue la cathédrale, dont la façade majestueuse s'élève au-dessus de la **place de l'Obradoiro**. À l'intérieur, vous pourrez non seulement contempler le **Porche de la Gloire** et la tombe de l'apôtre, mais aussi assister à la messe du pèlerin. Lors de certains services religieux, le « botafumeiro » (gigantesque encensoir) survole la nef centrale de la cathédrale. Visitez également les archives-bibliothèque de la cathédrale où l'on conserve des documents précieux comme le **Codex Calixtinus**.

Les trois autres places qui entourent la cathédrale, **Quintana**, **Inmaculada** et **Praterías**, illustrent parfaitement le mélange des styles d'une ville imprégnée d'histoire et qui doit son ambiance ani-

mée aux nombreux étudiants résidents. Avant de poursuivre votre route, faites une halte dans l'un des bars et restaurants de la zone. Vous pourrez y déguster les délicieuses tapas galiciennes : poulpe *á feira*, tourtes ou piments de Padrón, avec au dessert, une bonne tarte de Saint-Jacques.

Il est très agréable de passer les premières heures de l'après-midi dans l'un des magnifiques parcs et jardins de Saint-Jacques-de-Compostelle. Le plus proche du centre est le **parc de l'Alameda**, un lieu qui permet de jouir de vues privilégiées sur la vieille ville.

Un autre circuit intéressant, au nord de la ville, pourrait commencer sur la **Plaza de Cervantes**, connue au XII<sup>e</sup> siècle sous le nom de Forum, car c'était un lieu de réunion populaire. À deux pas se trouve le **Marché couvert**, l'un des lieux les plus visités de la ville. Vous pourrez emporter au bar du marché les produits frais que vous aurez récemment achetés. Ils les cuisineront pour leur dégustation immédiate.



▲ PLACE CERVANTES

Pendant l'après-midi, visitez le **musée do Pobo Galego**, où se trouve condensée l'ethnographie galicienne, avec une section spécifique consacrée aux découvertes archéologiques de la région. Le **Centre galicien d'art contemporain** se trouve à deux pas de là. Il se distingue tant par son contenu que par son architecture que l'on doit à l'architecte portugais Álvaro Siza.

Si votre séjour se prolonge au-delà d'une journée, prenez un autobus et visitez l'immense **Cité de la culture**, sur le mont Gaiás. Il s'agit d'un immense complexe architecturale œuvre de l'américain Peter Eisenman, où sont organisées tout au long de l'année d'intéressantes activités culturelles, et qui inclut des musées, des expositions, une bibliothèque et des centres de recherche.

① *Pour en savoir plus, rendez-vous sur :*  
[www.santiagoturismo.com](http://www.santiagoturismo.com)

▼ PORTIQUE DE LA GLOIRE

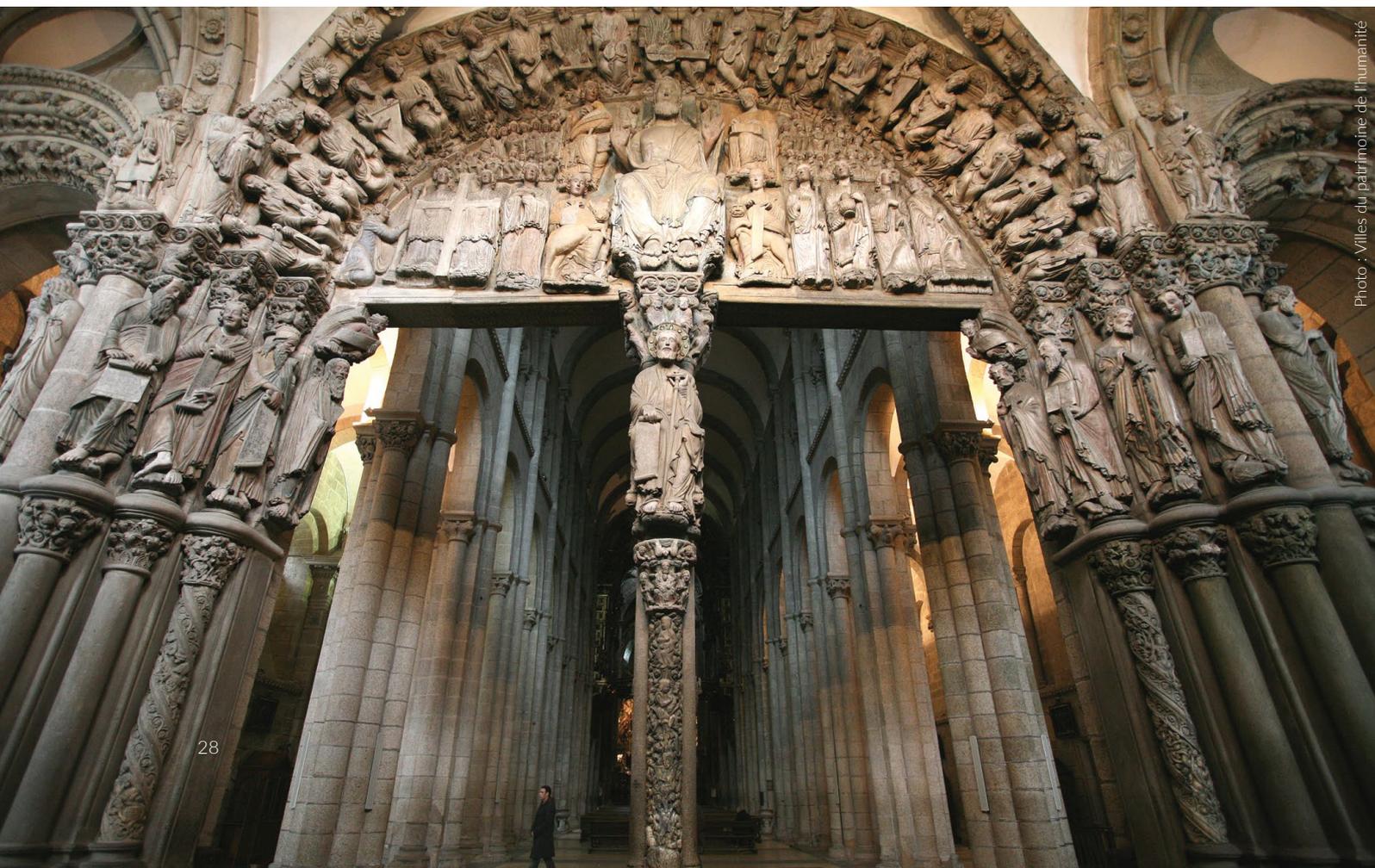


Photo : Villes du patrimoine de l'humanité

# SÉGOVIE

Ségovie, joyau historique espagnol, accueille ses visiteurs avec son majestueux aqueduc, porte d'entrée du centre historique. À ses pieds, le Centre d'accueil des visiteurs offre une réception chaleureuse, avec une maquette détaillée de la ville et toutes les informations nécessaires pour l'explorer.

► AQUEDUC ROMAIN

VILLES





▲ SÉGOVIE

En marchant dans la **Calle Real**, vous apercevrez la **Casa de los Picos**, avec sa façade ornée de pointes de granit et le Torreón de Lozoya, transformé en centre culturel et proposant des expositions temporaires. Ne manquez pas l'occasion de monter en haut de sa tour.

Laissez le passé vous enivrer dans les temples romans de **San Martín**, **San Millán** et **La Trinidad** et découvrez **San Miguel**, sur la **Plaza Mayor**, où Isabelle la Catholique fut proclamée Reine de Castille.

La majestueuse **cathédrale de Santa María**, connue comme la Dame des Cathédrales, promet une visite inégalée, avec son style de la fin de l'époque gothique et un fantastique panorama de la ville depuis sa tour. Sous le cloître, ne manquez pas la salle de peinture.

Tout près de la cathédrale, vous pourrez visiter le **quartier juif**, et notamment le **Centre didactique du judaïsme** qui vous expliquera son histoire. Et, à cinq minutes de là, à pied, dans le **Barrio de los Caballeros**, les temples romans de **San Juan de los Caballeros** et la **Santísima Trinidad**.

La **Muraille de Ségovie**, restée entière, comprend la **Porte de San Andrés**, le **Musée de Ségovie** et la **Porte de Santiago**, qui abrite une exposition permanente de **marionnettes de Francisco Peralta**.

Nous vous recommandons de visiter le **Musée Roder Robles**, occupant une maison noble du XV<sup>e</sup> siècle ; le **Palais épiscopal**, avec sa remarquable collection d'art religieux ; la **maison-musée d'Antonio Machado**, célèbre poète espagnol ; et le **musée d'art contemporain Esteban Vicente**, qui expose des œuvres de ce peintre de renommée internationale.

À l'horizon, derrière les **Jardins de la reine Victoria Eugenia**, s'élève l'Alcazar, une forteresse médiévale qui semble sortir d'un conte de fées. Explorez ses patios et salons royaux et montez en haut de la tour pour admirer l'impressionnante vue.

Si vous visitez Ségovie durant la **Semana Santa**, vous pourrez assister à des concerts de musique sacrée dans les

bâtiments religieux. En juillet, le **Festival de musique de Ségovie (Museg)** remplit de notes les patios des palais et à chaque printemps, **Titirimundi** inonde les rues de marionnettes.

La gastronomie locale est délicieuse, et notamment son plat phare : le **cochon de lait rôti**, que vous retrouverez dans tous les restaurants typiques.

Terminez la journée en vous promenant sur les **rives de l'Eresma** jusqu'à la **prairie de San Marcos**, un lieu idéal pour se détendre en admirant l'Alcazar dans son plus bel appareil. Ne manquez pas non plus de visiter la **Casa de Mone-da**, l'un des rares bâtiments d'usine du XVI<sup>e</sup> siècle, excellent point de départ avant de rejoindre le **monastère du Parral**, l'**église de la Vera Cruz** et le **sanctuaire de la Virgen de la Fuencisla**, sainte patronne de Ségovie.

❶ *Pour en savoir plus, rendez-vous sur : [www.turismosegovia.com](http://www.turismosegovia.com)*

## TARRAGONE

Découvrez la déesse protectrice des gladiateurs dans le **musée national d'archéologie de Tarragone**, profitez du Balcon de la Méditerranée pour jouir de la brise marine ou flânez tout simplement dans les ruelles du centre historique. Tarragone offre autant de possibilités que votre imagination le permet. Vivez d'incroyables aventures tout au long de l'année.

◀ AMPHITHÉÂTRE ROMAIN

Méditerranée, plages et criques tranquilles, climat doux et ensoleillé, gastronomie avec sa propre personnalité, traditions très vivantes et un patrimoine historique qui lui a valu d'être l'une des 15 villes espagnoles du patrimoine mondial sont les ingrédients qui font de Tarragone une destination idéale. Nous vous expliquons sa formule pour déconnecter et profiter toute l'année.

À une heure de Barcelone et à deux heures et demie de train à grande vitesse de Madrid, nous découvrons l'un des secrets les mieux gardés de la Méditerranée. À Tarragone, vieille de plus de deux mille ans, fondée par les Scipions et transformée en ville impériale par Auguste, l'empreinte romaine d'un site archéologique déclaré patrimoine de l'humanité par l'UNESCO en 2000 cohabite avec la vie quotidienne de cette ville sympathique et tranquille, où vous pourrez déguster des spécialités

à base de riz ou de poisson accompagnées d'un vin local, entouré des vestiges de son passé.

Outre le caractère spectaculaire de son emblématique **amphithéâtre** en bord de mer, son **cirque romain**, parfaitement conservé, ou encore son monumental **Aqueduc des Ferreres** (également connu sous le nom de Pont du Diable), le passé romain de Tarraco se confond avec l'actuelle Tarragone dans les rues de son **centre historique ou Part Alta**, faisant de la ville un véritable musée à ciel ouvert.

Au complexe archéologique romain s'ajoute le patrimoine paléochrétien, un héritage médiéval mené par son imposante **cathédrale** et de nombreux bâtiments modernistes. Un ensemble patrimonial complet qui a valu à Tarragone d'être décrite à de nombreuses reprises comme « la ville de l'histoire ».



▲ CHÂTEAU DE TAMARIT

S'il y a quelque chose de surprenant à Tarragone, outre son patrimoine, c'est la possibilité de profiter des paysages naturels et des plages de la ville elle-même, ce qui devient de moins en moins courant. 10 plages et criques réparties sur 15 kilomètres de côte peu urbanisée et sans foule nous invitent à profiter de paysages d'une beauté incontestable tout au long de l'année comme les secrètes **Cala Fonda** ou **Cala Jovera**, paradis authentiques de la Méditerranée ; la luxuriante **forêt de Marquesa** ; ou encore le château médiéval de **Tamarit**, directement sur la plage.

La ville dispose également d'un large éventail de campings (certains parmi les meilleurs d'Europe selon différents classements) où vous pourrez profiter en famille du paradis méditerranéen qu'est le littoral de Tarragone. Pour compléter l'escapade nature, un réseau de voies

vertes sans sortir de la ville, à découvrir à pied ou à vélo, enrichit l'offre naturelle d'une destination surprenante.

Mais Tarragone réserve encore bien d'autres surprises, parmi lesquelles sa gastronomie originale. Dans son quartier de pêcheurs, **El Serrallo**, vous pourrez goûter la spécialité culinaire de la ville, le **romesco de Tarragone**, une sauce avec une multitude de recettes et de variantes, mais qui est essentiellement préparée à base de poivrons, de noix, d'ail, de pain et d'huile d'olive. Il est particulièrement recommandé de la déguster avec un poisson local, d'excellente qualité, et accompagné d'un **vin de la D.O. Tarragone**, une autre des agréables surprises qui vous attendent dans la ville.





▲ QUARTIER DU SERRALLO

Le Serrallo et le **Port de Tarragone** sont des étapes incontournables pour découvrir sa tradition de pêche et portuaire. **Le Museu del Port** (Musée du Port) est, en ce sens, une visite à ne surtout pas manquer.

Dans cette ville, vous pourrez également profiter des **castells**, des tours humaines spectaculaires pouvant atteindre 10 étages, qui sont l'une des caractéristiques de la culture tarragonaise. Tout au long de l'été, « Tarragona, ciudad de castells » propose à ses visiteurs de nombreuses expositions de cette manifestation culturelle qui compte quatre équipes de castellers (personnes qui forment les tours) et perpétue une tradition déclarée patrimoine immatériel de l'humanité par l'UNESCO en 2010.

Aux expositions s'ajoutent des jours de fêtes traditionnelles comme la **Sant Joan**, la **Sant Magí** ou la **Santa Tecla**, la principale fête de Tarragone, qui à la fin du mois de septembre emplit la ville de tradition, de musique et de danses festives, en faisant l'une des fêtes les plus typiques et les plus emblématiques organisées en Catalogne. L'événement

biennal avec le **Concurs de Castells dans la Tarraco Arena** met la cerise sur le gâteau de l'une des meilleures offres de tours humaines de la Communauté Autonome.

Comme si la ville ne présentait pas encore suffisamment d'attraits, une escapade à Tarragone est une porte ouverte pour découvrir un environnement qui abrite des trésors architecturaux et des paysages encore méconnus, et pourtant indispensables pour découvrir le sud de la Catalogne par ses propres moyens. À moins d'une demi-heure en voiture de Tarragone, vous pourrez visiter les impressionnants **monastères médiévaux de Poblet et de Santes Creus**, sur la Route cistercienne, et le **Sanctuaire de Montferri**, également surnommé la Petite Sagrada Família, ou encore découvrir la culture viticole du territoire en parcourant la Route des vins de la dénomination d'origine Tarragone, où **des caves comme celle de Nulles** se distinguent par leur impressionnante architecture moderniste.

① *En savoir plus :*  
[www.visittarragona.es](http://www.visittarragona.es)



Photo : Villes du patrimoine de l'humanité

## TOLÈDE

Bienvenue dans un musée historique à ciel ouvert. Dès notre arrivée, ses ruelles étroites et sinueuses attirent l'attention. Elles furent jadis occupées par des mosquées, des bains et les marchés animés de l'époque musulmane.

Au Moyen Âge, Tolède est devenue la **ville des trois cultures**. Pendant des siècles, chrétiens, juifs et musulmans y ont cohabité. Ce fut une période de paix et de splendeur au long de laquelle la ville accueillit la cour et fut la capitale de la monarchie castillane. C'est à cette époque que fut fondée l'**École de traducteurs de Tolède**, actuellement un éminent centre de recherche.

### ▲ PONT D'ALCÁNTARA Y ALCÁZAR

Chacune des trois communautés a légué à la ville son héritage architectural singulier, dont vous pourrez apprécier la richesse en parcourant le labyrinthe de la vieille ville. La célèbre **Puerta de Bisagra** constitue le principal point d'accès à la ville. Franchissez-la et dirigez-vous vers la charmante **place Zocodover**, toujours très animée et entourée d'arcades. Partez à la recherche des petites boutiques de damasquinages, des objets artisanaux en or finement travaillés.

Visitez la **mosquée du Cristo de la Luz**, le plus ancien bâtiment de Tolède et l'un des plus importants de l'architecture hispano-musulmane et mudéjare en Espagne. Les **églises San Sebastián** et **Santa Eulalia** illustrent parfaitement l'art des Mozarabes (des chrétiens qui

vivaient dans le royaume musulman). Par ailleurs, les Mudéjars (musulmans qui habitaient parmi les chrétiens) ont légué à la ville un art singulier riche en ornements. Admirez l'**église Santiago del Arrabal**, connue sous le nom de **cathédrale du mudéjar**. L'**église Santo Tomé**, construite dans le même style, est célèbre pour abriter le tableau « El entierro del señor de Orgaz » d'**El Greco**, peintre de réputation internationale. Dans le **musée d'El Greco**, situé sur l'**avenue du Tránsito**, vous pourrez contempler certains de ses chefs-d'œuvre.

Vous pourrez également parcourir les lieux clés de la communauté juive, notamment la **synagogue Santa María la Blanca** et celle **du Tránsito**, où l'on a ouvert un **musée séfarade** très intéressant.



▲ SYNAGOGUE SANTA MARÍA LA BLANCA

Le principal monument de l'héritage catholique est la **cathédrale Santa María de Toledo**, de style gothique. Examinez bien le portail de sa façade principale qui comprend trois portes : celle de l'Enfer, celle du Pardon et celle du Jugement. La cathédrale abrite un grand trésor : l'ostensoir de procession de Juan de Arfe, l'élément principal de la procession traditionnelle du Corpus Christi.

Passez par l'imposant **Alcazar** sur le chemin du retour. Ses remparts abritent un musée militaire et l'une des trois plus grandes bibliothèques d'Espagne. Son belvédère offre des vues imprenables sur le Tage et les alentours de la ville.

📍 *Pour en savoir plus, rendez-vous sur :*  
<https://turismo.toledo.es>

## ÚBEDA

Cette ville andalouse, située entre les vallées du Guadalquivir et du Guadalimar, au cœur d'un océan d'oliviers, abrite un magnifique ensemble monumental unique en Espagne. Son centre historique réunit quelques-uns des plus beaux bijoux architecturaux de la Renaissance andalouse.

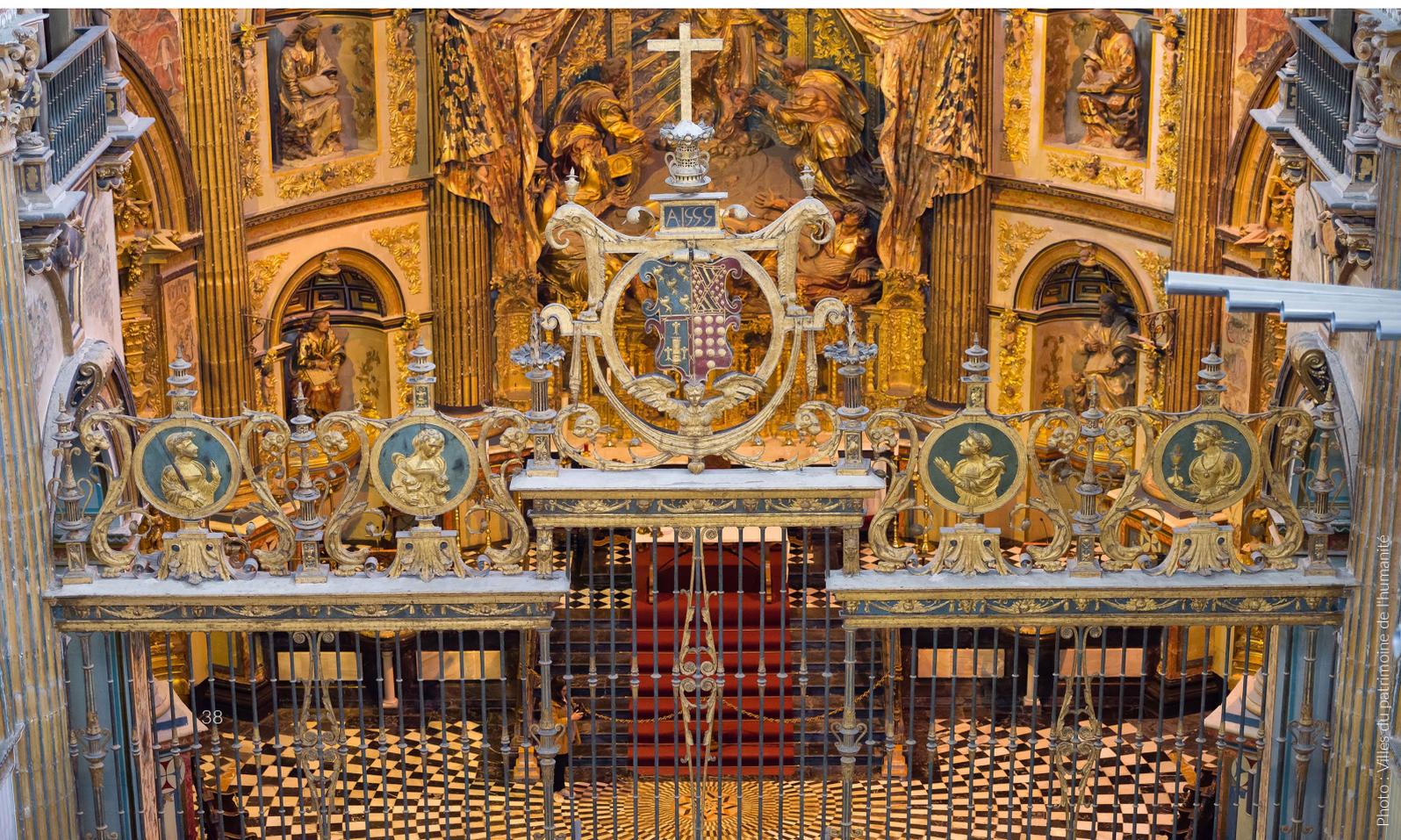
Une promenade à travers ses rues et ses places nous plonge en plein XVI<sup>e</sup> siècle. Située sur la **Route de la Renaissance andalouse** et la **Route des Nasrides**, elle constitue un excellent point de départ pour parcourir la région.

La belle Úbeda, parsemée de palais et de tours, est une magnifique ville forte d'un passé culturel et courtois. La **place de Vázquez de Molina** est le point de départ idéal pour partir à la découverte

de ses secrets, car elle abrite certaines des constructions les plus intéressantes de la ville. La **Sainte chapelle El Salvador**, le **palais du doyen Ortega**, transformé en Parador de tourisme, et le **palais Vázquez de Molina**, conçu par l'architecte Andrés de Vandelvira, méritent une mention toute particulière.

Juste en face de ce dernier se trouve la grandiose **basilique Santa María de los Reales Alcázares**. L'église majeure d'Úbeda datant du XIII<sup>e</sup> siècle se dresse sur le lieu même où des vestiges de l'Âge de bronze ont été mis au jour, ainsi qu'un temple romain dédié à la déesse Diane et une mosquée musulmane. Sa façade est magnifique, mais aussi son cloître et les chapelles intérieures qui combinent des éléments de diverses époques artistiques.

▼ SAINTE CHAPELLE EL SALVADOR.



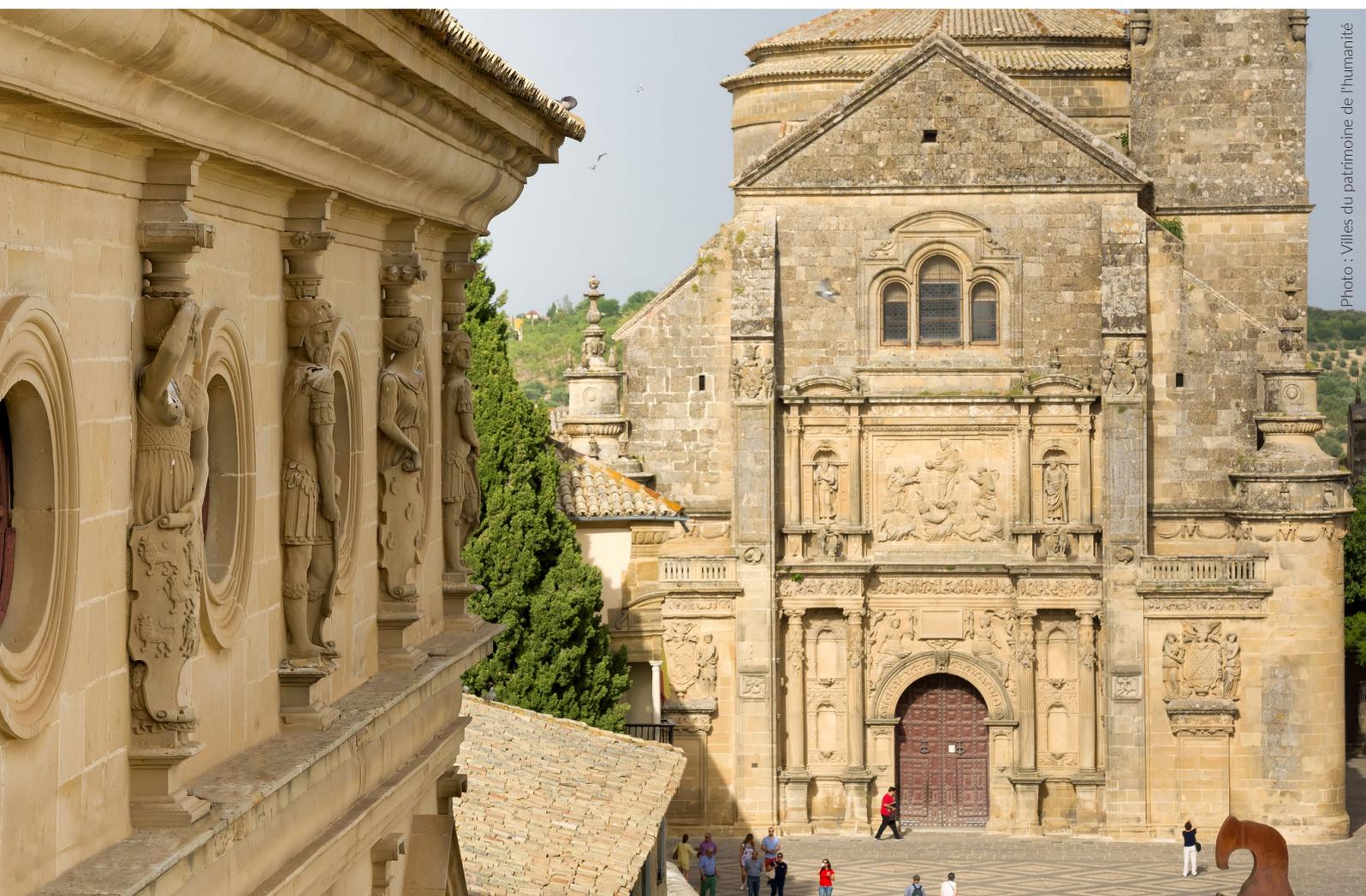


Photo : Villes du patrimoine de l'humanité

▲ PLACE VÁZQUEZ DE MOLINA

Dans le quartier le plus traditionnel du centre historique, vous pourrez admirer les fabuleuses vues sur les champs d'oliviers et la Sierra Mágina depuis le **belvédère de San Lorenzo**.

La ville compte d'innombrables merveilles architecturales qui marient harmonieusement des éléments arabes, gothiques et baroques. Vous découvrirez des vestiges de son passé musulman au niveau de la **Porte de Grenade** et de la muraille qui entoure la vieille ville. Vous serez émerveillé par la mystérieuse **Synagogue de l'eau**, invisible durant des siècles. C'est en visitant son singulier **musée archéologique**, situé

dans une ancienne demeure de style mudéjar datant du XIV<sup>e</sup> siècle, que l'on prend la mesure du mélange des cultures qui ont marqué la ville de leur empreinte.

L'agenda culturel d'Úbeda est également bien rempli. Le **festival de théâtre** qui se déroule de septembre à novembre et le **Festival international de musique et de danse Ciudad de Úbeda**, qui a lieu pendant les mois de mai et juin, en sont la preuve éclatante.

📍 *Pour en savoir plus, rendez-vous sur :*  
<https://www.turismodeubeda.com>

# L'HISTOIRE

## À TRAVERS LA GASTRONOMIE

Chacune des villes du patrimoine mondial de l'UNESCO vous offre le meilleur de la gastronomie espagnole. Vous pourrez y découvrir la diversité de leurs plats typiques et leurs spécialités culinaires. Pour ouvrir l'appétit, goûtez de délicieuses « **papas arrugadas** » avec du « **mojo picón** », une sauce typique des îles Canaries, ou l'excellente **huile d'olive vierge extra** d'Úbeda, Baeza et Cordoue, la base du régime méditerranéen.



Les amateurs de produits locaux ne seront pas déçus par les mets exquis qui les attendent. Si vous goûtez les viandes du centre de la péninsule ibérique, vous en reprendrez sans aucun doute. Prenez par exemple, la **côte de bœuf d'Ávila**, laquelle est si grande qu'on la sert sur une planche, car elle ne tient pas dans une assiette. Citons également l'agneau, le chevreau et le cochon de lait rôtis à Ségovie, où l'on trouve de nombreux restaurants de grande qualité, comme celui du Para-

dor de tourisme. Les **charcuteries de Salamanque** méritent une mention toute particulière. Leur appellation d'origine Guijuelo est la marque d'une qualité optimale.

La province de Tolède est une terre de chasse où l'on déguste de délicieuses **perdrix à l'étouffée** ou du **gibier aux champignons**, tandis que Cuenca se distingue par son merveilleux agneau à la **casserole** et des plats traditionnels à base d'abats, notamment les **zarajos** (tripes d'agneau de lait).



▲ JAMBON IBÉRIQUE

Les **légumes** font partie intégrante du régime méditerranéen. Les haricots avec appellation contrôlée d'Ávila, les lentilles de La Armuña, à Salamanque, et les pois chiches que l'on prépare différemment à travers toute la péninsule méritent une mention toute particulière. Vous pourrez les goûter dans le célèbre **cocido madrileño** (pot-au-feu) à Alcalá de Henares ou dans une **casserole avec des haricots et des pois chiches** cuits de Baeza.

Le **jambon ibérique** est sans aucun doute le produit phare de la gastronomie espagnole. Pour goûter les meilleurs, rendez-vous à Cordoue, Salamanque, Mérida et Cáceres, chacun avec sa saveur et son appellation contrôlée uniques. Il est également l'ingrédient clé de plats cordouans comme le **salmorejo**, une crème froide à la tomate servie avec des copeaux de jambon. Ou encore le **flamenquín**, qui comprend des mor-

ceaux de jambon de pays enroulés dans du filet de porc, panné, puis frit.

Les saveurs de la mer acquièrent une grande importance dans de villes comme Saint-Jacques-de-Compostelle, Ibiza et Tarragone. Les **fruits de mer de la Galice** sont également un mets de choix, dont la variété et la qualité sont tout bonnement surprenantes : coquilles Saint-Jacques, pouce-pieds, araignées de mer... Le plateau de fruits de mer idéal, accompagné des vins albariños et ribeiros adéquats. Le **poulpe á feira**, avec des pommes de terre, de l'huile et du paprika est l'un des autres plats délicieux que vous pourrez déguster à Saint-Jacques-de-Compostelle.

L'appellation contrôlée du poisson gras de Tarragone constitue la garantie que ses anchois frais et ses sardines sont délicieux. Goûtez la sauce **romesco au poisson** ou **aux fruits de mer** dans le quartier des pêcheurs d'El Serrallo.

À Ibiza, la carte propose de délicieuses bouchées comme le **chevreau aux fines herbes** ou la **soupe de langouste** et le **thon à la ibicenca**.

Dans les villes de l'arrière-pays également, vous trouverez de l'excellent poisson. Cáceres se distingue par ses **tanches**, généralement servies frites, mais aussi en escabèche ou en soupe.

Goûtez la **morue à la mode de Baeza**. Particulièrement appréciée pendant la période de Pâques, elle est farinée et frite, et accompagnée d'une sauce aux poivrons, à la tomate et aux petits pois frais. N'oublions pas les **andrajos de Úbeda**, un ragoût avec des galettes de farine à la morue, aux palourdes, aux crevettes et aux légumes.

La **tourte** se déguste dans toute l'Espagne, mais c'est à Salamanque qu'elle est particulièrement appréciée. Elle se prépare avec de la pâte à pain farcie de chorizo, de filet de porc et de jambon, voir d'œuf dur. Dégustez-la dans l'un des restaurants et pâ-

tisseries de la région pour profiter de toute sa saveur.

Les villes du patrimoine mondial se distinguent également par leurs pâtisseries typiques. À Ibiza, l'**ensaimada**, une délicieuse viennoiserie à pâte sucrée et garnitures variées, est un élément incontournable du petit-déjeuner et du goûter. À Mérida et Cáceres, il ne faut pas manquer de goûter les **beignets** typiques de la région. L'**alajú** (tourte sucrée à base d'amandes) de Cuenca, les friandises au **jaune d'œuf d'Ávila**, la **tarte de Santiago** de Saint-Jacques-de-Compostelle, les **bouillies sucrées** d'Úbeda et les **virolos** (pâte feuilletée légère) de Baeza sont d'autres spécialités à découvrir.

Ne quittez pas San Cristóbal de la Laguna sans avoir goûté les laguneros (feuilletés à la confiture de courge), référence indétrônable de la gastronomie locale, et les **bananes des Canaries** ainsi que l'immense variété de fruits tropicaux des îles.

TOURTE DE SALAMANQUE





# FÊTES PAR SAISON DANS LES VILLES DU PATRIMOINE MONDIAL

Si vous aimez courir, vous pourrez participer, entre avril et décembre, au **Circuit de courses des Villes patrimoines de l'humanité**, organisées dans ces 15 villes d'Espagne. Vous pourrez également mieux les découvrir lors de la **Nuit du Patrimoine**, qui s'y déroule un samedi de septembre et propose un vaste programme d'activités, avec des visites guidées, l'ouverture exceptionnelle de certains musées et monuments, et le festival de danse **Escena Patrimonio**.

▲ FESTIVAL DE THÉÂTRE CLASSIQUE DE MÉRIDA

## ÉTÉ

Le **Festival international de Théâtre classique de Mérida**, se déroule en juillet et en août dans le cadre privilégié d'un théâtre romain datant du I<sup>er</sup> siècle avant J.-C. Son impressionnante scène accueille principalement des représentations de textes de l'époque gréco-latine, mais aussi des spectacles musicaux et des projections de cinéma. Pour le **Stone & Music Festival**, qui a lieu aux mois d'août et septembre, le théâtre romain accueille des artistes de la scène nationale et internationale.

Au cours de la première quinzaine de juillet, le **Festival de la Guitare de Cordoue**, considéré comme l'un des plus importants au monde, réunit dans la ville andalouse des musiciens et artistes reconnus. Le premier week-end de septembre, les rues d'Ávila reviennent au Moyen Âge et sont décorées pour célébrer les Journées médiévales **Merca-**  
**do de las Tres Culturas**, avec des activités pour tous les âges et de nombreux

tournois à cheval.

Si vous vous rendez à Tarragone dans la deuxième quinzaine de septembre, vous assisterez à la fête de **Santa Tecla**, l'une des traditions les plus emblématiques de Catalogne. Sautez et courez entre les pétards, alors que les habitants déguisés en diables et en dragons mettent vos réflexes à l'épreuve lors d'un défilé appelé *Correfoc*. Ou émerveillez-vous devant l'habileté des *castellers*, ces pyramides humaines qui atteignent parfois l'équivalent de dix étages, une tradition déclarée Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

L'été est la saison idéale pour visiter le littoral des îles et découvrir l'histoire d'Ibiza et de San Cristóbal de la Laguna. À partir du 30 juillet, Ibiza accueille les **Festes de la Terra**, un festival qui se déroule dans toute la ville avec des concerts, des activités pour les enfants et des spectacles.



VILLES DU PATRIMOINE ROMAN

#### ▼ SEMAINE CERVANTINE D'ALCALÁ DE HENARES

À San Cristóbal de La Laguna, on célèbre au mois de juin le **Festival Actúa**, en l'honneur de la musique, de la culture et du divertissement, dans divers lieux du centre historique.

Le 25 juillet, rendez-vous à Saint-Jacques-de-Compostelle pour fêter le **jour de l'apôtre Saint-Jacques**, le protecteur de la Galice et de l'Espagne. Vous constaterez comment la ville entière se transforme en un énorme festival. Les diverses représentations de musique, de danse et de théâtre sont d'autres rendez-vous incontournables de ces fêtes qui s'achèvent par un grand spectacle de feux d'artifice.

#### 📌 Liens utiles :

[www.festivaldemerida.es](http://www.festivaldemerida.es)  
[www.stoneandmusicfestival.com](http://www.stoneandmusicfestival.com)

## AUTOMNE

Pendant les mois de septembre, octobre et novembre, l'Andalousie met la culture à l'honneur. Rendez-vous à Úbeda pendant cette période et profitez du **Festival de théâtre d'automne**.

Cet événement permet d'assister à des représentations théâtrales données par les meilleures compagnies nationales, aussi bien du théâtre classique que contemporain.

Pendant la même période, dans la ville de Baeza, vous pourrez vous imprégner de chant et de danse à l'occasion de l'**Automne culturel flamenco**. L'association flamenco de la ville organise des rencontres littéraires, des expositions et des concerts consacrés à cet art typiquement espagnol.

En octobre, Cordoue accueille le plus grand événement d'art floral contemporain du monde, avec la célébration de **FLORA, festival international des fleurs**. Émerveillez-vous devant les installations réalisées chaque année par de prestigieux artistes dans des patios emblématiques de la ville.

Le même mois, Alcalá de Henares fête la **Semaine Cervantine**, une occasion unique de découvrir l'héritage légué à la ville par Miguel de Cervantès, l'auteur du Quichotte. La littérature, les jeux et la gastronomie envahissent les rues, et dans le marché médiéval cervantin, vous trouverez des produits locaux et de jolis *souvenirs* artisanaux.

En novembre, la musique devient la protagoniste de San Cristóbal de la Laguna, à l'occasion de la **Semaine internationale du Jazz**.

#### 📌 Liens utiles :

<https://festivalflora.com/>  
<https://semanacervantina.ayto-alcaladehenares.es/>  
<https://jazzlalaguna.com/>



Photo : Turismo de Córdoba (IMTUR)

▲ FESTIVAL DES PATIOS DE CORDOUE

## HIVER

En Espagne, le **Carnaval** est particulièrement coloré, mais il prend toute sa dimension dans des villes comme Saint-Jacques-de-Compostelle. Dans la capitale galicienne, l'amour des masques, du maquillage et des déguisements se reflète dans les rues lors des défilés du Carnaval, auxquels participent des chars et des groupes formés par des voisins et des amis qui parcourent la ville. Le carnaval de Saint-Jacques-de-Compostelle se distingue par les **Entroidos dos Xenerais**, une tradition selon laquelle plusieurs habitants de la ville revêtent leurs plus beaux atours et parcourent les paroisses à cheval, accompagnés d'une armée de porte-étendards, de chœurs et de groupes de musiciens.

Lorsque le mois de novembre arrive, la ville historique de Cáceres assiste à l'installation du **Marché médiéval des trois cultures**, qui nous fait remonter le temps pour découvrir le mélange des traditions musulmanes, juives et chrétiennes. Vous

pourrez ainsi non seulement vous attarder devant les stands proposant des produits artisanaux, mais aussi assister à une grande variété de spectacles d'animation de rue, notamment des démonstrations de vols de faucons et d'un dresseur de serpents, ainsi qu'à des représentations musicales et théâtrales.

Le **Festival de musique ancienne d'Úbeda et de Baeza** se déroule de fin novembre à début décembre, et chaque édition aborde une facette concrète de la musique historique à partir de multiples points de vue. Outre des concerts organisés dans les plus belles salles et les plus beaux palais Renaissance des deux villes, la programmation inclut des expositions, des conférences de divulgation, des cours et des congrès de haut niveau.

📍 **Liens utiles :**  
[festivalubedaybaeza.com](http://festivalubedaybaeza.com)  
<https://xeneraisdaulla.gal/>

## PRINTEMPS

Si vous visitez Cordoue en mai, vous tomberez sous le charme de son **Concours populaire de croix**. Des croix de grande taille garnies de fleurs et de châles de Manille sont installées sur les places et dans les patios de la ville. Le tout au rythme des sévillanes et des spectacles nocturnes de danse flamenco.

Mai est également le mois du **Festival des patios cordouans**, classés au patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO. Pendant deux semaines, les habitants de la ville ouvrent avec fierté les portes des patios du centre-ville. Ils les décorent à cette occasion de pots de géraniums, d'œILLETS et de jasmin. On peut les visiter pendant pratiquement toute la journée, et compléter son itinéraire par la visite de tavernes cordouanes historiques, pour découvrir la gastronomie locale et les vins de Montilla-Moriles.

### ▼ SEMAINE SAINTE



Vous pourrez aussi y déguster les savoureuses tapas locales, accompagnées de vin Montilla-Moriles.

La **Saint-Georges** se fête le 23 avril dans de nombreux lieux d'Espagne, mais à Cáceres, elle prend une dimension toute particulière. En effet, on peut alors assister aux représentations théâtrales de la bataille entre les Maures et les Chrétiens, voir brûler un grand dragon de papier et de carton, et participer à l'amusante chasse aux poules aux œufs d'or, cachées dans la ville.

Pendant les mois de mars et d'avril, Cuenca s'apprête pour la célébration solennelle de la **Semaine sainte**. Vous pourrez y assister à la procession du chemin du calvaire et vous laisser surprendre par « Las Turbas ». C'est ainsi que l'on nomme le vacarme que font les tambours et les trompettes qui précèdent l'image du Christ pendant la procession qui parcourt les rues abruptes de la vieille ville de Cuenca.

Ávila est également un cadre singulier pour vivre la Semaine sainte. Parmi ses temps forts, on peut citer le chemin de croix autour des remparts lors du Jeudi Saint ou la procession du Christ des Batailles, celle des Pasos ou celle du Christ-Mort.

Vers la fin du printemps, venez à Tolède découvrir la fête du **Corpus Christi**. Un défilé solennel dans une ville décorée pour l'occasion à l'aide d'anciens étendards et de tapis accrochés aux balcons des édifices, et de compositions florales dans les rues.

① **Liens utiles :**  
[patios.cordoba.es](http://patios.cordoba.es)  
[www.corpustoledo.org](http://www.corpustoledo.org)



# LA NATURE DANS LES VILLES DU PATRIMOINE MONDIAL

▲ PARC NATUREL DE LOS BARRUECOS

L'architecture et les vestiges des temps anciens constituent l'âme des villes du patrimoine mondial, mais bon nombre d'entre elles se distinguent également par les espaces naturels que l'on peut découvrir à l'extérieur et à l'intérieur de leurs enceintes fortifiées.

Dans la ville d'Alcalá de Henares, le **parc d'O'Donnell** est le poumon vert le plus proche du centre historique. Prenez le temps de parcourir sa fabuleuse roseraie et d'admirer son étang peuplé de nombreux canards. Vous pourrez en profiter pour aller découvrir la **coulée verte du Camarmilla**, grâce à laquelle a été récupéré l'écosystème associé au cours d'eau qui coule près d'Alcalá.

Les parcs de Mérida sont concentrés sur les deux rives du **Guadiana**. Si vous recherchez des espaces naturels étendus, rendez-vous à quelques kilomètres de la ville et vous

serez comblé. Le **parc naturel de Cornalvo** et les alentours du **barrage de Proserpina** offrent un mélange peu commun : vestiges archéologiques romains, biodiversité autochtone et végétation méditerranéenne. Plus près de Cáceres, dans une zone spéciale dédiée à la protection des oiseaux (ZEPA), se trouvent les **Llanos de Cáceres y Sierra de Fuentes** ainsi que les curieuses formations rocheuses de **Los Barruecos**. La ville monumentale de Cáceres compte également une zone déclarée ZEPA, car certains de ses bâtiments abritent une importante colonie de faucon crécerellettes, un rapace de petite taille.

Lorsqu'on parle de richesses naturelles, Cordoue est une ville incontournable. Vous pourrez contempler depuis le pont romain les **Sotos de la Albolafia**, qui s'étendent sur les berges du Guadalquivir et abritent une grande variété d'espèces d'arbres.



Flânez dans le labyrinthe de palmiers, orangers et citronniers des **jardins de l'Alcazar de los Reyes Cristianos**. Pendant l'été, les visites guidées nocturnes sont une bonne manière de le découvrir. Non loin du **parc Cruz Conde** se trouvent le **Jardin botanique royal de Cordoue** et la **Cité des enfants**, où les plus petits pourront profiter d'une infinité d'attractions et de balançoires. L'option idéale si vous voyagez en famille.

Salamanque, Ávila, Tolède et Ségovie, dans le centre de la péninsule, sont entourées de grands espaces naturels. Les trois premières partagent notamment la Sierra de Gredos avec la province de Cáceres. Dans la province de Salamanque, les **montagnes de Béjar et Francia**, et le parc naturel **Arribes del Duero** ont été déclarés réserves de biosphère par l'UNESCO, en reconnaissance de leur qualité environnementale. La ville de Salamanque compte elle aussi de nombreux espaces verts. Explorez le célèbre **jardin de Calixto et Melibea** pour profiter d'une vue peu commune de la cathédrale, ou le **parc des Jésuites**, au cœur de la ville, où vous pourrez passer un moment paisible parmi les arbres.

Dans la province de Ségovie, outre les espaces verts urbains, notamment le **parc de la Dehesa** ou le charmant **jardin des Zuloaga**, vous serez émerveillés par ses parcs naturels, comme les **gorges du Duratón**, le **parc national de la Sierra de Guadarrama** ou la **sierra de Ayllón**.

Pour voir Tolède selon un angle différent, promenez-vous sur son **sentier écologique** qui part du pont d'Alcántara et permet de jouir de fabuleuses vues sur la ville et le Tage. Plus au nord, à l'extérieur du centre historique, vous trouverez le **parc des Trois cultures**, avec de nombreux espaces verts aménagés en jardins.

RIVIÈRE BOROSA À CAZORLA

La richesse naturelle des îles espagnoles est tout bonnement extraordinaire. Ibiza, dont on connaît les plages de sable fin, se distingue également par ses forêts de pins méditerranéens luxuriantes. Le **parc naturel de Ses Salines** est la preuve éclatante de la variété de sa flore et de sa faune. Cette zone protégée comprend les étangs salins peuplés de flamants et les immenses prairies de posidonie du fond marin. Sur les îles Canaries, près de San Cristóbal de La Laguna, ne manquez pas de visiter le **parc rural d'Anaga**, déclaré Réserve de la Biosphère. Cet espace est un poumon naturel avec des paysages d'une rare beauté, une diversité biologique et des valeurs culturelles singulières. Tant de caractéristiques qui en font un passage obligatoire lors de votre visite de Tenerife.

Tarragone est elle aussi une terre typiquement méditerranéenne avec de grands espaces naturels à découvrir. À quelques kilomètres du centre historique, vous pourrez traverser l'aqueduc romain de **Les Ferreres**, également connu comme le **Pont du Diable**, situé en pleine nature.

Le paysage de Saint-Jacques-de-Compostelle se distingue par les forêts verdoyantes qui entourent la ville. Ce sen-

timent de proximité avec la nature est encore accru par les jardins historiques, dont l'ensemble formé par le **parc de l'Alameda** et les parcs **San Domingos de Bonaval** et **Belvís**, situé au cœur de la ville. Ils figurent tous parmi les lieux les plus emblématiques et les plus visités de la ville.

Qu'il s'agisse de Cuenca ou d'Úbeda et Baeza, les villes espagnoles les plus petites du patrimoine mondial peuvent être fières des espaces naturels qui les entourent. Laissez voguer votre imagination devant la « Ville enchantée », les singulières formations rocheuses du **parc naturel de la Serranía de Cuenca**. Un phénomène géologique surprenant complété par un environnement naturel empreint de magie, auquel contribue la naissance de la rivière Cuervo.

Tombez sous le charme du **parc naturel des Sierras de Cazorla, Segura y Las Villas**, de ses vallées, fleuves et forêts, à proximité d'Úbeda et Baeza. Promenez-vous en barque sur le **barrage du Tranco**, suivez les sentiers de randonnée le long de la **rivière Borosa** ou rendez-vous à la **chute d'eau de Chorro Gil**.

# LES PARADORES DES VILLES DU PATRIMOINE MONDIAL

L'Espagne dispose d'un vaste réseau de Paradores de tourisme où prendre un repos réparateur et vivre des **expériences inoubliables**. Au charme des bâtiments historiques qui les abritent et des installations modernes dont ils sont équipés vient s'ajouter le décor pittoresque dans lequel ils sont généralement situés. Une **offre gastronomique** excellente et la variété des services **sont des garanties de qualité et de confort** pour le voyageur.

## ALCALÁ DE HENARES

Installé dans une école-couvent du XVII<sup>e</sup> siècle parfaitement réaménagée, le Parador est le lieu idéal pour loger lors d'une visite de la ville natale de Cervantès. Dans l'hôtel sont habilement associées tradition et décoration élégante et minimaliste.

## ÁVILA

Le palais Piedras Albas, Parador de Ávila, est adossé à l'une des murailles les mieux conservées au monde, à proximité des lieux emblématiques de cette cité médiévale. Les chambres sont spacieuses, parfaites pour se reposer, avec une décoration intimiste et accueillante. La salle à manger offre de magnifiques vues sur le jardin et la muraille à travers une cour vitrée.

▼ PARADOR D'ALCALÁ DE HENARES





PARADOR DE CÁCERES

## CÁCERES

Logez dans un palais Renaissance au cœur de la vieille ville. Le Parador fait partie d'un ensemble comprenant trois demeures seigneuriales réaménagées qui ont été associées dans le respect de leurs origines. Vous serez tout de

suite séduit par son élégance, et dans son charmant jardin, vous pourrez savourer les délicieux plats confectionnés dans son restaurant. Dormez sous les voûtes et les arcs en ogive, et jouissez du charme et du calme d'un espace d'une beauté singulière.

## CORDOUE

Le Parador de la ville vous attend, dressé sur les ruines du petit palais d'été d'Ab al-Rahman Ier, premier émir indépendant de Cordoue. Ce bâtiment élégant offre des vues magnifiques sur la ville et un jardin plein de charme. L'intérieur est composé de pièces lumineuses et spacieuses, décorées avec goût et simplicité.

## CUENCA

L'hôtel est un ancien couvent situé sur un site privilégié dans les gorges de la rivière Huécar, avec des vues sur les incroyables maisons suspendues. Vous allez adorer le cloître vitré et l'ancienne chapelle, aujourd'hui transformée en cafétéria accueillante. Il se distingue également par sa piscine et le fabuleux panorama de la ville dont on peut profiter depuis les chambres supérieures.



▲ PARADOR DE CUENCA

## MÉRIDA

Bienvenue dans un ancien couvent du XVIII<sup>e</sup> siècle construit sur les vestiges d'un temple dédié à la Concorde d'Auguste. Vous y trouverez une combinaison parfaite entre tradition, confort et service impeccable. Le charmant cloître intérieur est occupé par le Jardin des Antiquités, un ensemble archéologique composé d'éléments mudéjars, romains et wisigoths.

## SALAMANQUE

Le Parador de Salamanque vous accueille sur une colline située en face du centre historique. Les salons, la piscine et la plupart des chambres offrent les meilleures vues panoramiques sur la capitale. Après une journée passée à explorer ses rues et à visiter ses musées et monuments, quel plaisir de contempler le coucher de soleil depuis ce lieu paisible.

## SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE

Situé sur la place de l'Obradoiro, il est considéré comme l'un des plus vieux hôtels au monde. Cet Hôpital Royal construit en 1499 hébergeait les pèlerins qui se dirigeaient vers Saint-Jacques. Il abrite aujourd'hui un hôtel-musée avec quatre magnifiques cloîtres, des chambres spacieuses et une salle à manger luxueuse.



▲ PARADOR DE TOLÈDE

## SÉGOVIE

Profitez des vues imprenables sur la ville de Ségovie et les montagnes qui l'entourent depuis le spacieux jardin et les terrasses des chambres de son Parador. En hiver, plongez dans sa piscine climatisée et en été, rafraîchissez-vous dans la piscine découverte.

## TOLÈDE

Pour profiter pleinement de « la ville des trois cultures », il faut parcourir ses rues pavées. Profitez de l'emplacement privilégié de son Parador pour vous reposer après une journée touristique et admirer la beauté de son architecture monumentale. Laissez-vous imprégner par l'ambiance

chaleureuse et accueillante de ses installations.

## ÚBEDA

C'est dans le centre historique d'Úbeda que se trouve ce palais Renaissance du XVI<sup>e</sup> siècle. Derrière sa façade se trouve un charmant patio à colonnes. La majorité des chambres du Parador vous offriront de magnifiques vues panoramiques sur la place qui l'accueille, laquelle se trouve à proximité de tous les lieux d'intérêt de la ville.

❶ *Pour en savoir plus et pour réserver, rendez-vous sur :*  
[www.paradores.es](http://www.paradores.es)

# VILLES DU PATRIMOINE ACCESSIBLES

La priorité absolue des villes espagnoles du patrimoine de l'humanité est de faciliter leur accès aux personnes souffrant d'un handicap. C'est pourquoi des **circuits spécifiques** ont été élaborés et sont disponibles à travers l'application pour téléphones portables et tablettes, **Villes accessibles** ou sur le site Internet suivant : [www.ciudadespatrimonio.org/accesibilidad](http://www.ciudadespatrimonio.org/accesibilidad).

## ▼ CATHÉDRALE D'AVILA

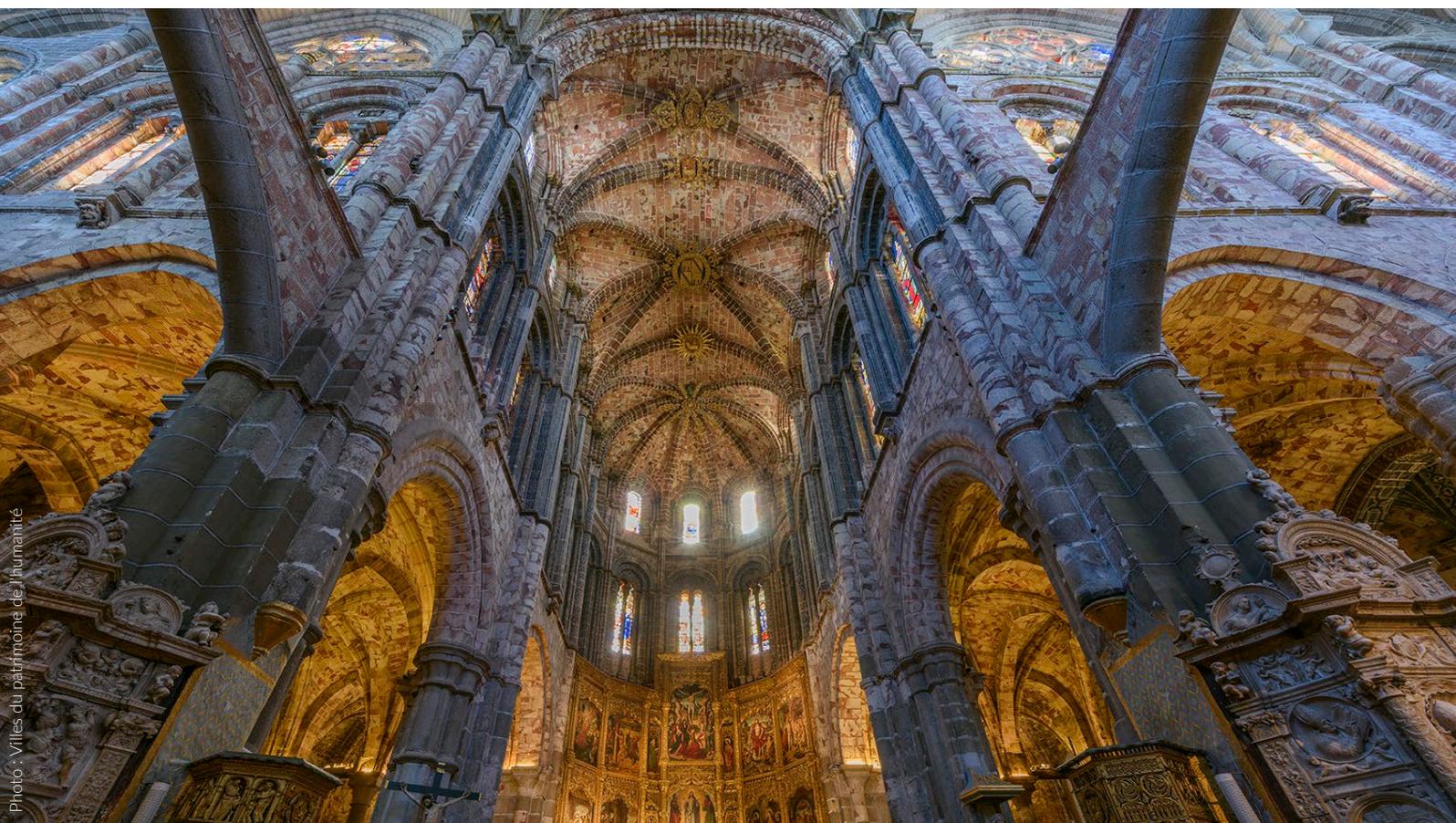


Photo : Villes du patrimoine de l'humanité

La plupart des offices de tourisme proposent des **guides des lieux touristiques accessibles** contenant des informations sur des hôtels, des restaurants, des transports et des monuments. Vous pouvez également suivre des **visites guidées**, disposer de **places de stationnement** réservées aux personnes à mobilité réduite et des **taxis adaptés**.

Le circuit circulaire disponible dans la ville d'**Alcalá de Henares**, adapté à tous les types d'accessibilité, part de l'office de tourisme de la place Cervantes. Il passe par les principaux lieux d'intérêt touristique du centre historique selon l'ordre suivant : hôtel de ville, cour des comédies, maison natale de Cervantes, musée archéologique, porte de Madrid,

place de Los Santos Niños, puis retour par la calle Mayor (rue principale) jusqu'à la place Cervantes.

Le circuit à travers **Ávila**, particulièrement recommandé aux personnes souffrant de problèmes d'audition et d'accessibilité physique, part du centre d'accueil des visiteurs et continue le long de muraille pour atteindre la rue San Segundo. Vous franchirez ensuite la Puerta del Peso de la Harina, pour déboucher finalement sur la place de la cathédrale. En quittant l'enceinte fortifiée par la porte de l'Alcazar, vous pouvez visiter la place Santa Teresa ou le Grand marché. Suivez ensuite la muraille jusqu'au parc du Rastro et continuez jusqu'à la porte de la Santa, pour arriver au couvent de Santa Teresa et au Palais des Superunda-Collection Caprotti.

**Mérida** propose également un itinéraire qui permet aux personnes souffrant de problèmes de mobilité de connaître le passé romain de cette ville d'Estrémadure. Il commence dans le Musée ouvert de Mérida et continue vers l'amphithéâtre et le musée d'Art romain, avec un arrêt sous le Portique du Forum et l'arc de Trajan. Le circuit s'achève sur la place de Las Méridas del Mundo, juste en face du pont romain.

Pour visiter **Salamanque**, il existe un circuit adapté à tous les types d'accessibilités. Il part de l'office municipal de tourisme de la Plaza Mayor, pour continuer sous l'arc qui débouche sur la place du Corrillo. Il prend ensuite la rue piétonne Rúa Mayor jusqu'à la rue Cardenal Pla y Deniel. Sur la gauche se trouve l'entrée de la cathédrale et sur la droite, les entrées accessibles à l'université de Sala-



▼ CATHÉDRALE DE SALAMANQUE

manque. Continuez par la rue Libreros jusqu'à la place San Isidro. Vous vous trouverez ainsi à proximité de la Casa de la Conchas et de la fin du circuit, sur la place du Corrillo. Outre ce circuit, le programme « Salamanque avec tous les sens » inclut des billets spéciaux adaptés à des parcours théâtralisés à travers des places et des cours, des visites à la carte sur la colline San Vicente et une partie des spectacles des Llaves de la Ciudad (« Les clés de la ville »).

Le tracé urbain de **San Cristóbal de La Laguna**, plat et géométrique, facilite grandement les déplacements des personnes ayant des problèmes d'accessibilité. De plus, le centre historique est réservé aux piétons et retient l'accès des véhicules. Commencez votre parcours dans l'office de tourisme dans la maison d'Alvarado-Bracamonte.



Photo : Turismo de Santiago de Compostela

▲ ALAMEDA, SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE

Vous pourrez ensuite découvrir les principaux lieux d'intérêt de cette ville des Canaries en suivant les rues parallèles : San Agustín, Obispo Rey Redondo et Herradores, où se dresse la majorité des églises et demeures seigneuriales de la commune.

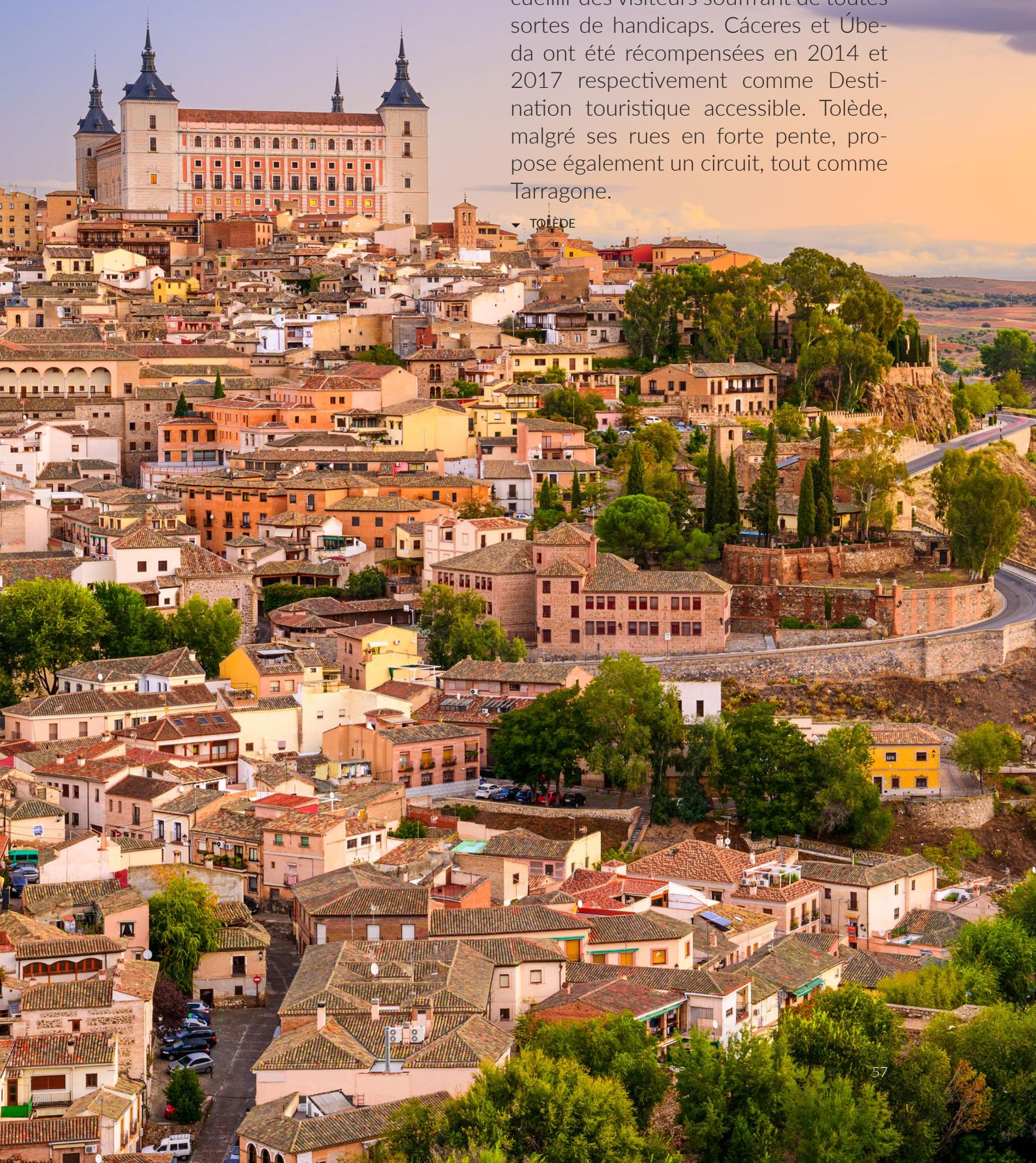
**Saint-Jacques-de-Compostelle** possède également un itinéraire incluant une majorité de rues piétonnes et sans dénivelés, particulièrement adapté aux personnes ayant des problèmes d'accessibilité. Découvrez les principaux monuments de la ville en partant de l'hôtel Compostela. La place de l'Obraidoiro se trouve à proximité, ainsi que

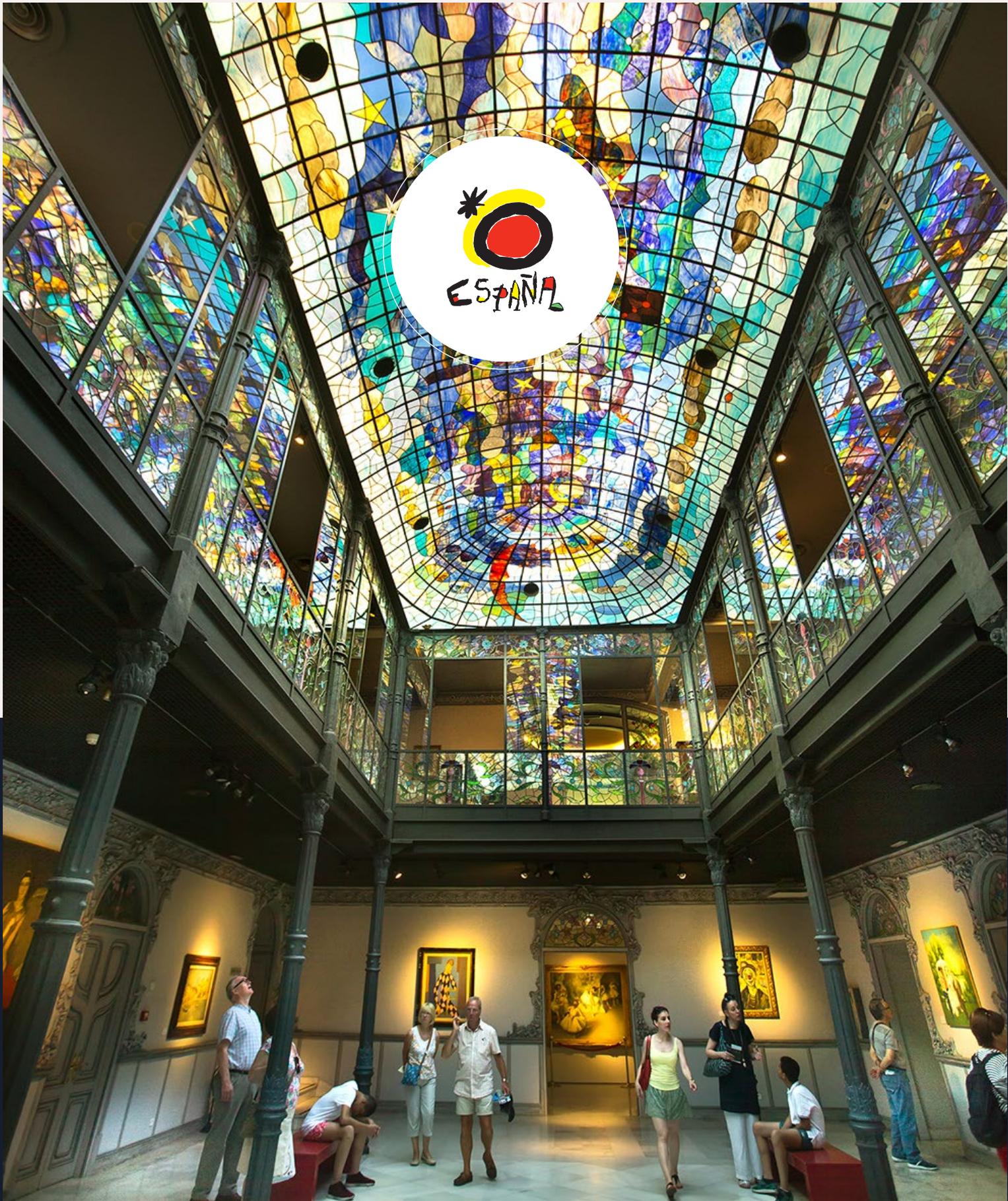
la cathédrale et les places de Praterías, Quintana et Abastos. Vous pourrez bifurquer rapidement et visiter le parc de l'Alameda et son magnifique jardin botanique.

Si vous allez à **Ségovie**, le parcours proposé, particulièrement recommandé aux personnes souffrant de problèmes d'audition et d'accessibilité physique, part du centre d'accueil des visiteurs, en face de l'aqueduc, suit la rue Real et débouche sur la Plaza Mayor. Il continue par la rue Marqués del Arco pour atteindre, à la fin du trajet, l'imposant Alcazar de Ségovie.

En définitive, les villes espagnoles déclarées au patrimoine de l'humanité sont parfaitement préparées pour accueillir des visiteurs souffrant de toutes sortes de handicaps. Cáceres et Úbeda ont été récompensées en 2014 et 2017 respectivement comme Destination touristique accessible. Tolède, malgré ses rues en forte pente, propose également un circuit, tout comme Tarragone.

▼ TOLEDE





 MINISTERIO DE INDUSTRIA Y TURISMO

 TURESPAÑA 

 Ciudades Patrimonio de la Humanidad  
ESPAÑA UNESCO

 @spain

 @spain

 Spain.info

 /spain

 @visitSpain